

# Kran & Bühne

DAS MAGAZIN FÜR  
KRAN- UND ARBEITS-  
BÜHNEN-ANWENDER

15. Jahrgang

## Perfekt in Szene gesetzt Kranfotografie als Profession

Vertikal Verlag • Suhrkampallee 15 | 79114 Freiburg • PVST E46564 • Deutsche Post AG • Entgelt bezahlt



Vertikal  
.net

**Frankreich im Fokus • Das Besondere bei LKW-Bühnen • Teleskopklader im Aufwind**



Die **HR17 Hybrid 4x4** ist eine Maschine der neuen Generation der umweltbewussten Arbeitsbühnen von **Niftylift**.

- Effizienter, intelligenter Hybrid-Antrieb
- Emissionsfreier Modus Nur-Elektroantrieb
- Kompaktes & leichtgewichtiges Chassis
- Klassenführender Arbeitsbereich
- SiOPS® & ToughCage als Standard

Die **HR17 Hybrid 4x4** verkörpert das beste der Niftylift Design-Philosophie, indem sie fortschrittliche und patentierte Hybrid-Antriebstechnologie mit leistungsfähigem 4-Radantrieb kombiniert.

Sie liefert klassenführende Reichweite von einem kompakten, super-leichtgewichtigen und manövrierfähigen Chassis.

Mit **SiOPS®** und **ToughCage** als Standard können die Bediener ihre Arbeiten im Vertauen, das ihre Sicherheit von höchster Wichtigkeit ist, durchführen.

Die **HR17 Hybrid 4x4** ist die ultimative Kombination aus Leistung, Wirtschaftlichkeit und, am wichtigsten, Sicherheit.

Besuchen Sie bitte unsere Webseite, um mehr über die Nifty **HR17 Hybrid 4x4**, zu erfahren.

Rufen Sie uns nun an, um eine Vorführung zu arrangieren:

**+44 (0)1908 223456**



SMARTPHONE QR-CODE-SCANNER BENUTZEN



# Kran & Bühne

DAS MAGAZIN FÜR KRAN- UND ARBEITS-BÜHNEN-ANWENDER

15. Jahrgang Nr. 102

**Vertikal Verlag**

Sundgauallee 15 · D-79114 Freiburg  
Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814  
E-mail: info@vertikal.net

► [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

Rüdiger Kopf, Chefredaktion, rk@vertikal.net  
Alexander Ochs, Redaktion, ao@vertikal.net  
Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814

Korrespondent GB/Irland  
Mark Darwin, md@vertikal.net

► **Anzeigenverkauf**

**Deutschland, Österreich, Schweiz, Skandinavien:**

Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,  
Sundgauallee 15 · D-79114 Freiburg  
Tel.: 0761 897866-15 · Fax: 0761 8866814  
E-mail: khk@vertikal.net

**Frankreich, Belgien und Spanien:**

Hamilton Pearman, 32 rue de la 8 mai 1945  
F-94510 La Queue en Brie, France.  
Tel : +33 (0)1 45 93 08 58 · Fax : +33 (0)1 45 93 08 99  
E-mail : hpearman@wanadoo.fr

**Italien:** Fabio Potesà, Mediapoint & Communications SRL,

Corte Lambruschini,  
Corso Buenos Aires 8, V Piano-Interno 7,  
I-16129 Genova, Italien.  
Tel: +39 010 570 4948 · Fax: +39 010 553 0088  
E-mail: info@mediapointsrl.it

**Niederlande:** Hans Aarse

39 Serengenstraat, 3295 RN,  
S-Gravendeel, Niederlande  
Tel.: +31(0)78 673 4007, Mobil: +31 (0)630 421042  
E-mail: ha@vertikal.net

**UK, USA and all other areas:**

Pam Penny  
PO box 6998 Brackley NN13 5WY. UK  
Tel.: +44 (0)8707 740436 Fax: +44 (0)1295 768223  
Email: pp@vertikal.net

► **Kleinanzeigen**

Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,  
Sundgauallee 15, D-79114 Freiburg  
Tel: 0761 897866-15 Fax: 0761 8866 814  
E-mail: khk@vertikal.net

**Herausgeber:** Leigh Sparrow  
Email: lws@vertikal.net

**Layout:** Artwork, Werbung & Design  
Wendlinger Str. 19, D-79111 Freiburg  
E-mail: rudat@artwork-design.de

**Produktion + Verwaltung:** Nicole Engesser

Ⓞ Nähere Informationen zu Inseraten in unserer britischen Schwesterzeitschrift **Cranes & Access** erhalten Sie auch unter obigen Adressen. **Kran & Bühne** erscheint achtmal pro Jahr. Der Jahresbezugspreis beträgt € 26,- (Einzel exemplar € 13,-). Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages und unter voller Quellenangabe. Alle Rechte vorbehalten. Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 2. Abonnieren Sie Online unter ► [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

**Druck:** Quensen Druck + Verlag,  
Utermöhlestraße 9, D-31135 Hildesheim  
E-mail: info-hi@quensen-druck.de

© The Vertikal Press Ltd 2012

ISSN 1436-7831

Mitglied von Ipfaf **IPAF**



Die Auflage unterliegt der Kontrolle der Informationsgemeinschaft zur Verbreitung von Werbeträgern.

**cranes & access**

**Vertikal Verlag**

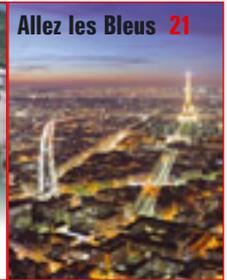


**Titelthema**  
*Ein Liebherr EC-H bei abendlicher Stimmung in Stockholm*

Bild:  
W.Wilhelm



**Volle Demonstration 46**



**Allez les Bleus 21**



**Frühling bei den Teleskopladern ? 33**



**Ergonomie oder Luxus? 27**



**Wen frag' ich bloß? 37**

## INHALTSVERZEICHNIS

### PANORAMA

- Messekalender** 5
- Neuste Nachrichten** 7
- Dritte Generation bei Liebherr an Bord/ IAPA-Awards Nominierungen / Neue Adaptermasten bei Terex

### MASCHINEN

- Ergonomie oder Luxus?** 27
- Welche Details und Extras die LKW-Bünnenhersteller auf ihrem Zettel haben, hat Rüdiger Kopf nachgehakt.
- Frühling bei den Teleskopladern** 33
- Eine positive Stimmung hat Alexander Ochs bei den Herstellern dieser Allrounder festgestellt.

### MENSCHEN

- Ein Auge für den Kran** 18



Seit zwei Jahrzehnten rückt Willi Wilhelm Krane ins richtige Licht. Ein Portrait von Alexander Ochs.

- Allez les Bleus** 21
- Wohin geht es mit Frankreich, wie entwickelt sich die Branche im Land von Champagner und Camembert? Alexander Ochs ist den Fragen nachgegangen.

- Wen frag' ich bloß?** 37
- Die jährliche Liste der Vertragshändler in Deutschland, Österreich und der Schweiz.

### EVENTS

- Die Kälte brachte die Besucher** 44



Einen hervorragenden Zulauf erzielte in diesem Jahr die Dach+Wand. Rüdiger Kopf hat sich auf der Messe in Stuttgart umgesehen.

- Volle Demonstration** 46
- Die Mawev, Österreichs Baumesse, lockt mit Exponaten, die auch live in Action gesehen und getestet werden können. Die achte Auflage findet in Enns statt.

- EINBLICK** 47

Unser Foto des Monats und weitere Kurzmeldungen aus aller Welt

- WEBSEITENVERZEICHNIS** 48

K&B's Liste wichtiger Internetadressen

- KB LADEN** 50

Anschauungsmaterial zum Üben / Fotos als kleine Helfer / Originale erkennen

- KLEINANZEIGEN** 51



Trage Sicherheitsgeschirr mit einer kurzen  
Leine auf allen Ausleger-Arbeitsbühnen

# Hubarbeitsbühnen



## IPAF geschulte Bediener



# sicheres und effektives Arbeiten in der Höhe



Jedes Jahr werden weltweit mehr als 80 000 Personen von IPAF zertifizierten Schulungszentren in der sicheren und produktiven Anwendung von modernen Hubarbeitsbühnen ausgebildet.

Die Internationale Sicherheits-Gesetzgebung verlangt in zunehmendem Maße ein korrektes Training. Ihr Geschäft beruht auf der Produktivität Ihrer Mitarbeiter - bestehen Sie daher auf IPAF-Training, damit Ihre Bediener von Hubarbeitsbühnen jeden Job in der Höhe effektiv, erfolgreich und in vollkommener Sicherheit ausführen.

Für weitere Einzelheiten nehmen Sie jetzt  
Kontakt mit IPAF auf

Tel: +49 (0)421 6260 310 Email: [deutschland@ipaf.org](mailto:deutschland@ipaf.org)

- Finden Sie Ihr nächstgelegenes IPAF-Schulungszentrum
- Informieren Sie sich, wie Sie ein IPAF-Schulungszentrum gründen können
- Fragen Sie, wie Sie IPAF-Mitglied werden und wie IPAF Ihnen geschäftliche Vorteile bringt

IPAF-Deutschland, Grüner Weg 5, 28790 Schwanewede, Deutschland

#### Zentrale

IPAF Ltd, UK  
Tel: +44 (0)15395 66700 [info@ipaf.org](mailto:info@ipaf.org)

IPAF-Basel  
Tel: +41 (0)61 227 9000 [basel@ipaf.org](mailto:basel@ipaf.org)

IPAF-Benelux  
Tel: +31 (0)6 3042 1042 [benelux@ipaf.org](mailto:benelux@ipaf.org)

IPAF-France  
Tél: +33 (0)6 83 08 33 78 [france@ipaf.org](mailto:france@ipaf.org)

IPAF-Italia  
Tel: +39 02 93581873 [italia@ipaf.org](mailto:italia@ipaf.org)

IPAF-España  
Tel: +34 956 297 406 [espana@ipaf.org](mailto:espana@ipaf.org)



AWPT Inc-USA  
Tel: +1 518-280-2486 [mail@awpt.org](mailto:mail@awpt.org)

Schulungen erfüllen laut TÜV die  
Norm ISO 18878



Die weltweiten  
Experten für den  
sicheren Betrieb von  
Arbeitsbühnen



[www.ipaf.org/de](http://www.ipaf.org/de)

# Kran & Bühne

DAS MAGAZIN FÜR KRAN-UND ARBEITS-BÜHNEN-ANWENDER

## Editorial

### Das Bayern-München-Symptom



Man kann es das Bayern-München-Symptom nennen. Der erfolgreichste Fussballverein Deutschlands hat hierzulande die meisten Anhänger. Warum? Erfolg macht sexy. Dieses Symptom lässt sich leicht auf die Industrie – auch auf Krane und Arbeitsbühnen – übertragen. Wer der beste in seinem Segment ist, kann sich einer großen Anhängerschar erfreuen, so der Gedanke. Also ist es

wichtig, entweder mit den größten Produkten oder vielleicht auch dem größten Umsatz an die Öffentlichkeit zu gehen. Dem Kunden wird so signalisiert, dass es dem Unternehmen gut geht, dass viele andere Kunden bei ihm kaufen und dass so viele andere ja nicht falsch liegen können.

Das stimmt prinzipiell und kann als Orientierung helfen. Wer aber nach seinem eigenen Markt schaut, der muss offen bleiben und nicht diese Zahlen als alleinige Grundlage für seine Kaufentscheidung zu Rate ziehen. Warum, das zeigt wiederum Bayern München sehr deutlich. Obwohl hier das Beste auf dem Platz steht, was in Deutschland kicken kann, reicht das nicht immer aus, um am Schluss der Beste zu sein. Auch der Kran- und Bühnenmarkt unterzieht sich diesen Spielregeln.

Zahlen sind ein Fundament des Erfolgs, aber nicht das alleinige.

Ihr

RÜDIGER KOPF

## Messekalender

### DEUTSCHLAND

#### IHM

Internationale Handwerksmesse  
14.-20. März 2012; München  
Tel: 089 94955 110; Fax: 089 94955 239

#### 20. INTERNATIONALE KRANFACHTAGUNG

Kranfachtagnungen der Fördertechniklehrstühle der Universitäten in Bochum, Dresden und Magdeburg  
29. März 2012; Dresden,

#### TABS

7. Tag der Arbeitsbühnensicherheit  
12. Juni 2012; Limburg  
Tel: 0761 8978660; Fax: 0761 8866814

#### PLATFORMERS' DAYS 2012

Deutschlands Treffpunkt für Arbeitsbühnen  
7.-8. September 2012; Hohenroda  
Tel: 05033 981742; Fax: 05033 981743

#### 9. INT. SCHWERLASTTAGUNG

„Keine Angst vor schweren Brocken“  
7.-8. September 2012; Potsdam  
Tel: 0331 580 1301; Fax: 0331 580 1399

#### 65. IAA NUTZFAHRZEUGE

Größte Nutzfahrzeuge Ausstellung  
20.-27. September 2012; Hannover  
Tel: 069 975 070; Fax: 069 975 07 261

#### BAUMA 2013

30ste Internationale Baumesse  
15.-21. April 2013; München  
Tel: 089 510 70; Fax: 089 510 7506

## Messekalender

### AUSLAND

#### MAWEV-SHOW 2012

Baumaschinenmesse  
21.-24. März 2012; Windpassing, Österreich  
Tel: +43 (0)316 8088 216; Fax: +43 (0)316 8088 249

#### MODELSHOW EUROPE 2012

Europas große Modellbaumesse  
31. März 2012; Bommel, Niederlande  
Tel: +31 (0)75 642 6121; Fax: +31 (0)75 642 6401

#### INTERMAT 2012

Internationale Baumesse  
16.-21. April 2012; Paris, Frankreich  
Tel: +33 (0)1 4968 5224; Fax: +33 (0)1 4968 5475

#### IBF - INTERNATIONALE BAUMESSEN BRÜNN

Fachmesse der Baubranche in Tschechien  
24.-28. April 2012; Brno / Brünn, Tschechien  
Tel: +420 (0)541 152 863; Fax: +420 (0)541 152 889

#### VERTIKAL DAYS

„A meeting of minds“  
27.-28. Juni 2012; Haydock, England  
Tel: +44 (0)8707 740436; Fax: +44 (0)1295 768223

#### EUROPLATFORM

Europäisches Arbeitsbühnen-Meeting  
20. September 2012; Edinburgh, Schottland  
Tel: +44 (0)15395 66700; Fax: +44 (0)15395 66084

Links zu den Webseiten der Messen finden Sie auf



1 0 0 0 4 1

Toucan® 10E - 1.000 zufriedene Kunden drehen damit Ihre Runden



Der kompakte Toucan® 10E hat sich seit seiner Markteinführung als **extrem erfolgreich** erwiesen. Er lässt sich leicht transportieren, exakt manövrieren und überzeugt mit seiner horizontalen Reichweite. Der Toucan® 10E ist serienmäßig mit einem Elektrodirektantrieb ausgestattet und bietet durch diese innovative Ausstattung eine ausgezeichnete **Wertschöpfung**. Mehrere tausend Maschinen haben sich bereits auf dem Markt bewährt. **Wann holen Sie sich „Ihren“ Toucan ?**

JLG. Wir helfen Ihnen beim Ausschöpfen Ihres Potenzials

**JLG**®

## JCHI kauft Nagano



Der Baumaschinenhersteller Beijing Jingcheng Heavy Industry, kurz JCHI, hat den japanischen Hersteller Nagano für eine Milliarde Yen übernommen (umgerechnet zehn Millionen Euro). JCHI ist eine hundertprozentige Tochterfirma der Beijing Jingcheng Mechanical and Electrical Holding, die von der Pekinger Stadtverwaltung gegründet wurde. JCHI produziert Arbeitsbühnen und hat mittlerweile das volle Programm am Start. Naganos Hauptprodukte sind Minibagger, Arbeitsbühnen und Raupenkrane, welche unter den Marken Nagano und Hanix verkauft werden. Nagano hat sich im Mai 2011 nach japanischem Recht unter Gläubigerschutz stellen lassen und war faktisch pleite. Ein Insolvenzverwalter hat dann mit Zustimmung der Gläubiger einen Käufer für das Unternehmen gesucht: JCHI.

## Nachfolge geregelt

# Dritte Generation an Bord

Unterschrieben und überschrieben: Isolde und Willi Liebherr, Gesellschafter der Firmengruppe, übertragen ihre Anteile an ihre Kinder. Die Liebherr-Gruppe geht somit langsam über an die nächste Generation.

Willi Liebherr ist Präsident des Verwaltungsrates der Liebherr-International AG und seine Schwester Isolde Liebherr fungiert als Vize-Präsidentin des Gremiums. Nach und nach sollen die Jungen auch Verantwortung übernehmen. Künftig werden darum einzelne Unternehmensbereiche von Isolde oder Willi Liebherr jeweils gemeinsam mit einem Vertreter der dritten Generation geleitet werden. Zunächst werden vier Vertreter der dritten Unternehmer-Generation schrittweise Führungs- und Leitungsaufgaben übernehmen: Patricia Rüt, Stéfanie Wohlfarth, Sophie Albrecht und Jan Liebherr (v.l.n.r.). „Damit sind die Weichen für eine künftige Führung der Firmengruppe Liebherr gestellt



und es ist gewährleistet, dass Liebherr auch in Zukunft ein unabhängiges Familienunternehmen bleiben wird“, heißt es im Hause Liebherr.

Das Familienunternehmen, 1949 von Hans Liebherr gegründet, zählt heute zu den größten Baumaschinenherstellern der Welt und hat sich auch in vielen anderen Sparten einen

Namen gemacht. Inzwischen ist das Unternehmen zu einer Firmengruppe mit mehr als 35.000 Beschäftigten in über 120 Gesellschaften weltweit angewachsen. Dachgesellschaft der Firmengruppe ist die in Bulle, Schweiz, ansässige Liebherr-International AG, deren Gesellschafter ausschließlich Mitglieder der Familie Liebherr sind.

## AC100/4L in Berlin

# Die Länge macht's

Beim Neubau einer Wohnanlage in Berlin-Mitte entschied sich die GAAC Commerz GmbH Mittenwalde für den Einsatz eines Terex AC 100/4L. Dieser versorgte in rund 20 Höhen die Bauarbeiter in luftiger Höhe mit Split und Beton. Mit einem Gewicht von 2,5 Tonnen pro Betonkübel hatte der Kran dienstleister keine beeinträchtigenden Lasten zu bewegen, dennoch war dieses Projekt nicht ohne. Für die Höhe trat der 100-Tonner in seiner Standardausrüstung mit seinem 59,4 Meter langen Teleskop-Hauptausleger an. „Die erforderliche Ausladung



von 42 Metern konnten wir mit maximalem Ausschub, aber ohne Verlängerung mit 26,1 Tonnen Ballast erzielen“, berichtet Carsten Herfurth vom Technischen Außendienst der GAAC, der dieses Projekt betreute. Der fast 60 Meter lange Hauptausleger war demnach entscheidend.

## IAPA Awards

# Nominiert sind...

Aus 90 Einreichungen für die IAPA Awards 2012 haben die Juroren nun eine Shortlist zusammengestellt. Die Jury aus Andy Studdert von NES Rentals, Gordon Leicester von Facelift, Richard Tindale von Snorkel, Mikael Kämpe von Ramirent und Wayne Lawson von JLG sowie IPAF-Präsident hat in insgesamt zehn Kategorien Personen oder Unternehmen nominiert. Als „Arbeitsbühnenvermieter des Jahres“ ist beispielsweise Mateco im Rennen – neben vier anderen. Als „Produkt des Jahres – selbstfahrend (Ausleger, Schere, Spider)“ kommen demnach in Frage: Mani-



tous Boomlift 280 TJ, die Cross-over-Baureihe von MEC sowie die Geländeschere S175-19E RT von PB Lifttechnik. Um den Titel „Produkt des Jahres – Mastkletterbühnen/Aufzüge“ konkurrieren Alimak Hek für den TPL 500 & 300 und Gedadechentreiter für den Multilift P18S. In der Kategorie „Produkt des Jahres – auf Fahrzeug/Anhänger“ steht neben den DT21 & DT24 von Cela und dem Tun-Lift von Sky Aces auch Ruthmanns T330 im Finale. Die Gewinner werden am 29. März 2012 in Rom bekannt gegeben.

## Kurz & Wichtig

Der emsländische Maschinenbauer Hermann Paus hat seinen Bereich „Lifttechnik“ ausgebaut. Seit dem 1. Januar 2012 hat **Günter Blümlein** den Vertrieb von Paus-Aufzügen, -Arbeitsbühnen und -Kranen im süddeutschen Raum übernommen. „Bei unserem umfassenden Angebot an Maschinen ist es uns wichtig, für die jeweiligen Produkte und Themen Spezialisten im Haus zu haben, die Kunden vor Ort betreuen“, erklärt Klaus Helming, Verkaufsleiter Lifttechnik.



**Brad Boehler** ist jetzt offiziell Chef von Skyjack:



Der kanadische Teleskoplader- und Arbeitsbühnenhersteller hat seinen Interims-Chef nach sieben Monaten nun offiziell zum President gekürt. Nach dem Weggang von Ken Myers im Sommer 2011 war Boehler erst einmal als Interims-Chef berufen worden. Boehler sagte, er wolle das Unternehmen weiter voranbringen: von einem nordamerikanischen Scherenbühnenhersteller zu einem global agierenden Vollsortimenter im Bühnenbereich, also mit voller Produktpalette.

Der chinesische Arbeitsbühnenhersteller **Dingli** hat die Firma **M.J. Hydraulik** zu seinem exklusiven Händler für Dänemark gekürt. Der Betrieb mit Sitz in Holbæk wurde von Michael Johansen gegründet, einem der Investoren hinter dem Denka-Kauf von Skako Lift. Er handelt auch mit Anhängerbühnen von Denka Lift, Raupenarbeitsbühnen von Oil & Steel sowie mit Esda-Bühnen. Dingli aus China hat ein Portfolio, das aus Teleskoparbeitsbühnen, Scherenbühnen und Kleinbühnen (Stichwort: „Low-Level-Access“) besteht.



Neuer Geschäftsführer von Konecranes in Deutschland wird **Jürgen Dlugi**.



Der 44-jährige Diplom-Ingenieur wird zum 1. März 2012 beim Kran- und Hebezeughersteller Nachfolger von **Demo Scordialo**. Dlugi kommt aus Barcelona, wo er seit 2008 als Geschäftsführer von Konecranes Spanien tätig war. Scordialo wird bei Konecranes weltweit die Weiterentwicklung der Hafenservice-Produktpalette sowie das Modernisierungsgeschäft der Hafentechnik verantworten, gleichzeitig bleibt er weiterhin Geschäftsführer von Konecranes Schweiz. Dlugi war zuvor bei Verlinde, Vernouillet und SWF Krantechnik.

## Premiere auf Dach+Holz Böcker setzt auf Hybridmast

Auf der Dach+Holz in Stuttgart feierte der neue Böcker-Anhängerkran AHK 34/1800 Solidflex seine Premiere. Hinter dem Begriff verbirgt sich ein Mastsystem, bei dem ein leichter, ultrahochfester Stahl mit extrem hoher Festigkeit zum Einsatz kommt. Dies ist keine Abkehr vom traditionellen Werkstoff beim Pionier der Alu-Krane, denn bei vielen wesentlichen Bauteilen setzt Böcker weiterhin auf Aluminium. Die Mischung macht's, die Kombination beider Werkstoffe, so ist zu hören. Erst einmal fällt auf,



dass der neue AHK 34/1800 mit 34 Metern Ausfahrlänge seine Konkurrenten deutlich überragt. Bis zu 1.800 Kilogramm kann er schultern, bei einem zulässigen Gesamtgewicht von nur 3,5 Tonnen. Bei maximaler Last erzielt der Kran noch vier Meter seitliche Reichweite. 23 Meter Reichweite verbucht er auf seinem Konto. Das neue Konzept kommt offenbar an: In Stuttgart sind bereits die ersten Bestellungen eingegangen. Die ersten Auslieferungen sind für den Frühsommer 2012 geplant.



Die Schmid Hebebühnenverleih GmbH mit den Standorten München, Augsburg und Landsberg/Lech erweitert ihren Arbeitsbühnenmietpark mit einem LEO 30T. Das ist bereits der dritte Leo. „Ein besonderes Ausstattungsmerkmal der Maschine ist die gekapselte Funkfernsteuerung. Dieses abgeschirmte Gehäuse schützt die innere Elektronik vor äußeren Störeinflüssen“, erklärt Teupen-Kundenberater Thomas Gack.

# Bereit für Ihren Einsatz

## Grove-Mobilkrane

Grove-AT-, RT-Gelände- und LKW-Aufbaukrane sind vielseitig einsetzbar und leistungsstark. Komplizierteste Kranarbeiten werden mit Präzision und Leichtigkeit ausgeführt.

Ausgezeichnet aufeinander abgestimmte Krankomponenten, umfangreich verfügbare Zusatzausrüstungen sowie optimale Wartungsintervalle kennzeichnen unsere Geräte und ermöglichen Ihnen ein effizientes Arbeiten. Mit Tragfähigkeiten von 8 bis 450t sind unsere mobilen Teleskopkrane für nahezu jedes Projekt geeignet.



Grove - Krane bieten  
Tragfähigkeiten von  
**8 bis 450 t**



+++ NEWS TICKER +++ NEWS

✚ **Theisen** baut sein Vertriebsnetz weiter aus: In Schweinfurt ist ein neuer Standort eröffnet und in Ludwigshafen ein neuer, größerer Standort bezogen worden.

✚ Der finnische Baumaschinenhersteller **Kesla** hat seinen Umsatz um 30,3 Prozent auf nunmehr 43,9 Millionen Euro in 2011 gesteigert. Zum Ende des Jahres 2011 hat Kesla entschieden, ein Vertriebs- und Marketingbüro in Deutschland zu eröffnen.

✚ Der Umsatz der deutschen Bau- und Baustoffmaschinenindustrie ist 2011 um 17 Prozent auf 12,6 Milliarden Euro gestiegen. Davon entfallen 7,8 Milliarden Euro auf den Baumaschinensektor, hat der **VDMA** jetzt bekannt gegeben. „2011 haben unsere Kunden einfach wieder mehr investiert“, begründete Johann Sailer, Vorsitzender des VDMA-Fachverbandes Bau- und Baustoffmaschinen, die positive Branchenentwicklung.

✚ Der italienische Bühnenhersteller **Socage** konnte seinen Umsatz nach eigenen Angaben um ein Fünftel steigern. 34,5 Millionen Euro setzt das Unternehmen im Jahr 2011 um. Im Vorjahr belief sich der Umsatz auf 28,6 Millionen Euro.

✚ Die zu **Ruthmann** gehörigen Unternehmen haben im vergangenen Jahr 75 Millionen Euro umgesetzt. Bei den Arbeitsbühnen konnte der Absatz um 30 Prozent gesteigert werden, heißt es seitens des Gescher Unternehmens. „Für das Jahr 2012 wird Ruthmann bundesweit verstärkt in Personal investieren und sich sowohl ökonomisch als auch ökologisch weiter verbessern“, unterstreicht der kaufmännische Leiter Uwe Stapper.

✚ Im 4. Quartal 2011 konnte **Haulotte** seinen Umsatz um 13 Prozent auf 82,2 Millionen Euro steigern. Für das Gesamtjahr gibt das Unternehmen einen Umsatz von 307 Millionen Euro an.

✚ Das britische Unternehmen **Tanfield**, zu dem auch der Arbeitsbühnenhersteller Snorkel gehört, hat knapp 30 Millionen Aktien zu einem Stückpreis von 41 Pence (über 48 Cent) frisch ausgegeben. Insgesamt konnte das Unternehmen 12 Millionen britische Pfund, umgerechnet 14,3 Millionen Euro, einsammeln.

✚ Der **Hafen Hamburg** ist wieder zweitgrößter Containerhafen Europas. Insgesamt wurden in der Hansestadt 2011 neun Millionen Standardcontainer (TEU) umgeschlagen. Hamburg überholte damit Antwerpen.

✚ Seit Dezember 2011 ist Bulaccess aus der bulgarischen Hauptstadt Sofia neuer **Ruthmann-Händler** in Bulgarien, Serbien und Mazedonien.

✚ **Manitowoc** hat seine Partnerschaft mit **Ascorel**, seinem Lieferanten von Anti-Kollisionstechnologie für Potain-Turmdrehkrane, erneuert und erweitert. Das Anti-Kollisionssystem Top Tracing II, mit dem etwa 3.500 Potain-Turmdrehkrane ausgestattet sind, wurde gemeinsam von beiden Partnern entwickelt.

✚ **Wacker Neuson** nähert sich der Milliardengrenz: 2011 erzielte das Unternehmen voraussichtlich einen Umsatz von 991,6 Millionen Euro, was einem Plus von 31 Prozent entspräche.

Aus dem Kanal gehoben  
Schwer aufballastiert



Ein 165 Tonnen schwerer Trafo musste in der niedersächsischen Stadt Peine vom Schiff auf einen Transporter umgeladen werden. Mit dem Spezial-Tiefklärer wurde der Riesentrafo dann zu seinem Bestimmungsort gebracht, dem Stahlwerk Peiner Träger. Mit seinen Maßen 5 x 8 x 5 Meter ist der Trafo alles andere als klein. Entsprechend musste der Liebherr LR1400 des Unternehmens

Wagenborg gerüstet werden: Mit 42 Meter Hauptausleger und 15 Meter Derrickausleger hob der 400-Tonnen-Kran insgesamt über 170 Tonnen auf 24 Metern. Drehbühnen- und Zentralballast betrug 135 beziehungsweise 43 Tonnen, hinzu kamen 210 Tonnen Derrickballast. Zudem musste der Untergrund am Mittellandkanal noch durch Lastverteilplatten abgesichert werden.



Um die Stromleitungen und die Straßenbeleuchtung im gesamten Netzgebiet von über 600 Quadratkilometern instand halten zu können, hat das Aluwerk Geislingen seinen Fuhrpark um eine Palfinger PD 140V erweitert. Das Haupteinsatzgebiet im Arbeitsalltag ist fast ausschließlich die Wartung und Instandhaltung der Straßenbeleuchtung. Viel Platz im Fahrzeug wird daher für Werkzeug und Material benötigt.

# PLATTFORM BASKET

SELF-PROPELLED AERIAL WORK PLATFORMS



## SPIDER 22.10



### AUSFÜHRUNGEN

- BENZIN MOTOR + 220 VAC
- ELEKTRISCH 24 VDC + 220 VAC
- ELEKTRISCH 24 VDC + DIESEL



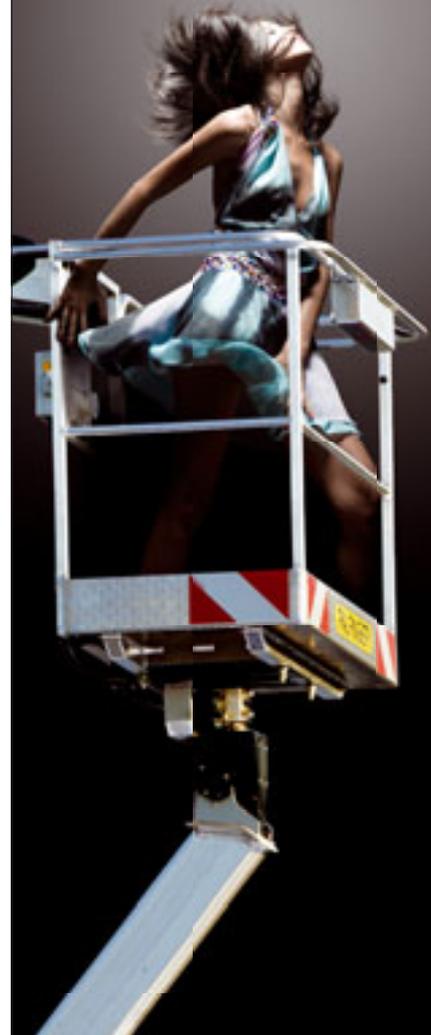
#### PLATFORM BASKET SRL

Via Grande 27 - 42028 Poggio (RE) Italy

tel: +39 0522 967666

info@platformbasket.com www.platformbasket.com

Hier wackelt nur,  
was wackeln soll!



**PALFINGER**

Minimale Schwingungen.  
Maximale Sicherheit.

Entdecken Sie noch  
mehr Vorteile unter:  
[www.palfinger-hab.de](http://www.palfinger-hab.de)



## Nicht mit Spreizen zu sehr geizen



Die LGH GmbH reagiert auf die gestiegenen Anforderungen der Kunden und bietet ein modulares 4-Punkt-Spreizen-System an; eigenen Angaben zufolge als einziger Vermieter in Deutschland. Es ist ebenso flexibel einsetzbar wie die bewährten Spreizen-Systeme, bietet aber die Möglichkeit, die Last direkt an vier Punkten der rechteckigen oder quadratischen Konstruktion zu befestigen. Somit können Lasten, die vier Anschlagpunkte benötigen, direkt mit einem Spreizen-System gehoben werden – die Koppelung mit mehreren Untertraversen entfällt und somit verringert sich die benötigte Bauhöhe. Das System hat ein geringes Eigengewicht bei maximaler Lastkapazität von derzeit 110 Tonnen.



Die Firma Max Bögl Transport und aus dem bayerischen Neumarkt hat sich zwei Terex AC 350/6 zugelegt. Hakenhöhe und Tragkraft waren kaufentscheidend. Kranfahrer Klaus Schmidt (L.) übernahm den Kran von Philipp Maurer am Terex-Standort Zweibrücken.

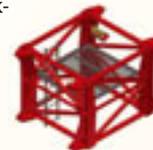
**Vertikal**  
2011

Informieren Sie sich unter  
▶ [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

Sehen & gesehen werden!

## Terex bringt Adaptermasten Flexibilität erhöhen

Terex hat jetzt vier neue Adaptermasten im Angebot: Die Adapter HD23-TS212, HD23-TS23, TS23-H20 und TS23-TS21 sollen die Flexibilität der Terex-Turmdrehkrane untereinander erhöhen. So lassen sich mit ihrer Hilfe Turmsegmente von Flat-Top-, Wippausleger- und Hammerkopf-Modellen der Marken Comedil und Peiner zusammen einsetzen. „Die Turmdrehkrane mit Wippausleger und die Flat-Top-Krane sind Entwicklungen der in Terex übergegangenen Marke Comedil.



Die Hammerkopf-Krane stammen von der Marke Peiner, die heute ebenfalls ein Teil von Terex ist“, erklärt Terex Cranes-Vertriebsdirektor Matthew Dobbs. Das bedeutet, die Turmsegmente waren ursprünglich nicht mit dem Ziel der Kompatibilität konzipiert. Der Krandienstleister Maxim Crane mit Sitz in Pittsburg im US-Bundesstaat Pennsylvania hat sich als erster Kunde die neuen Adaptermasten gesichert. Die Firma betreibt insgesamt 100 Turmdrehkrane – alle ausschließlich von Terex.

## Einfach einfacheres Einladen Fast ebenerdig



Humbaur bringt einen neuen Tandem-Absenkanhänger, der speziell für den Transport von Maschinen mit geringer Bodenfreiheit ausgelegt ist. Der „Senko“ verfügt über eine massive gebolzte Rahmen- und Bordwandkonstruktion aus drei Millimeter starkem Stahlblech. Hydraulisch absenkbar Achsen und die ein Meter lange Auffahrklappe helfen dabei, Maschinen mit geringer Bodenfreiheit fast ebenerdig aufzuladen. Für die nötige Sicher-

heit sorgen eine rutschhemmende Speziallochprägung und zehn im Boden-Rahmenprofil integrierte Zurringe. Diese sind für besonders schwere Transportgüter auf eine Zugkraft von je 800 Kilogramm Dekra-geprüft. Der „Senko“ von Humbaur ist in zwei Kastenmaßen von 3,55 x 1,66 und 4,00 x 1,91 Meter verfügbar. Seine Nutzlast variiert je nach Modell zwischen 1,5 und 2,6 Tonnen. Insgesamt stehen sechs Varianten zur Wahl.

Hochtief hat ein weiteres Jack-up-Speziialschiff zur Montage von Offshore-Windkraftanlagen in Auftrag gegeben. Es hat einen 1.200-Tonnen-Kran an Bord und soll 2013 vom Stapel laufen.



# Der Erfolg geht weiter.

## Das neue Kraftpaket: Der 65 K.

- Kompakt im Transport – stark in der Leistung
- SPEED 2 LIFT – Reiner 2-Strang-Betrieb
- MICROMOVE – Millimetergenaues Positionieren der Last

Besuchen Sie uns auf der  
**INTERMAT**  
Paris 2012  
Ext 6 - Stand A 042, 16. bis 21. April  
Paris Nord-Villepinte - Frankreich



Liebherr-Werk Biberach GmbH  
Postfach 1663  
D-88396 Biberach an der Riß  
Tel.: (073 51) 41-0  
E-Mail: [info.lbc@liebherr.com](mailto:info.lbc@liebherr.com)  
[www.liebherr.com](http://www.liebherr.com)

# LIEBHERR

Die Firmengruppe



## Lift-Ex umgezogen

Das Arbeitsbühnen-Vermietunternehmen Lift-Ex ist umgezogen. Die neue Adresse lautet seit Anfang des Jahres Geissbühlstraße 20, in Volketswil/Zürich. An dem knapp einen Kilometer vom bisherigen Standort entfernten neuen Sitz stehen mehr Platz und mehr Möglichkeiten zur Verfügung. Notwendig wurde der Umzug, da der Fuhrpark und die Zahl der Mitarbeiter stetig gewachsen sind. Die Firma Lift-Ex ist seit nunmehr 15 Jahre am Markt tätig. Geschäftsführer Jon Seiler sieht auch weiterhin positiv in die Zukunft und erwartet ein weiteres Wachstum seines Unternehmens.

## Zwei LTM, zwei Monate

# Das Salz in der Kuppel

Wie ein riesiges Facetten-Auge erhebt sich die Holzkuppel Saldome 2 in der Rheinebene, bevor der LTM 1055-3.2 mit der Beplankung des Tragwerks beginnt und somit der Blick auf die beinahe futuristisch anmutende Gitterstruktur immer mehr verdeckt wird. 120 Meter Durchmesser und 32 Meter Höhe – das sind die gewaltigen Dimensionen dieses neuen, strategischen Streusalzlagers der Schweiz. Die Rheinsalinen AG baut derzeit in Rheinfelden, rund 20 Kilometer vor den Toren Basels und an der Grenze zu Deutschland, ein großes Lager für

Auftausalz mit einer Grundfläche von 11.300 Quadratmetern. Es wird im Frühjahr 2012 fertig gestellt und soll zur nächsten Schneesaison über 100.000 Tonnen Streusalz beherbergen. Am Projektarbeiten auch Liebherr-Krane der Leu Pneukranbetrieb AG aus Worben im Kanton Bern. Zwei Monate lang bauen ein LTM 1055-3.2 und ein LTM 1030/2 an diesem größten Kuppelbauwerk Europas. Die beiden Liebherr-

Mobilkrane waren für den Aufbau der unteren Tragwerk-Ringe des Holzkuppelbaus zuständig. Beim Setzen der oberen Segmente des Gewölbes kam ein Baukran zum Einsatz. Im Uhrzeigersinn wurde Ring für Ring in die Höhe gebaut. Dadurch und aufgrund der Formstabilität der verwendeten Brettschichthölzer war ein Freivorbau ohne Gerüst bis zum Erreichen der Kuppelform möglich.

## Krane für 35 Millionen

# Krane für 35 Millionen

Nachdem Prangl sich mit neuen Arbeitsbühnen eingedeckt hat, hat das österreichische Familienunternehmen nun neue Krane geordert. „Nach der Bestellung von 650 Stück Arbeitsbühnen und Teleskopstaplern im Gesamtwert von Euro 23 Millionen Euro wurden nun auch Verträge für die Erweiterung des Kranfuhrparks in Höhe von rund Euro 35 Millionen Euro abgeschlossen“, teilt das Unternehmen mit. Ein Großteil der Maschinen – Gesamtvolumen: 58 Millionen Euro – wurde bereits ausgeliefert. Als nächstes soll neues Transport-Equipment her.



## Easy Lift setzt auf Hek & Partner



Der italienische Hersteller von Raupen- und LKW-Bühnen Easy Lift hat Hek & Partner zu seinem Händler für Österreich ernannt. Hek & Partner wurde im August 2011 ins Leben gerufen. Dahinter stehen Ernst van Hek und René Stich, die mit gebrauchtem und neuem Equipment handeln. Bislang umfasst das Portfolio der Firma Jekko-Minikrane, Low-Level-Bühnen von Power Tower, Scherenbühnen von MEC sowie Boomlifts von ATN. Vertrieben werden die Gerätschaften in Österreich und angrenzenden osteuropäischen Nachbarländern.

**Vertikal**  
2011

Informieren Sie sich unter  
▶▶ [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

Sehen & gesehen werden!



Rémy Doyen von Ruthmann (r.) übergibt einen 18-Meter-„Steiger“ T180.1 S9 an Jean-Marc Tarin vom Energieversorger AIESH mit Sitz im wallonischen Rance. Diese Maschine wurde an die Kundenwünsche angepasst, unter anderem mit Luftfederung hinten und 300 Kilo Korblast.



## Ende einer Ära

# Scherendoppel demontiert Anzeigetafel

Am 28. Oktober 2011 endete eine Ära – zumindest für Bahnreisende in Utrecht, ja sogar für die Bahn in Holland insgesamt. Denn an diesem Tag wurde die letzte traditionelle Anzeigetafel an einem niederländischen Bahnhof demontiert: Statt der blauen mechanischen Tafel zeigt nun eine zeitgemäße elektronische Variante Ankunfts- und Abfahrtszeiten der Züge an. Beim finalen Ablassen der alt-ehrwürdigen Anzeigetafeln waren erste Wahl beim letzten Geleit. Die Demontage wurde am Abend ausgeführt. Die alte ein Scherendoppel zum Einsatz. Zwei Airo-Bühnen vom Typ X 10 EN vom niederländischen Airo-Vertriebspartner Alp Lift B.V. Spoorwegmuseum“.



## Klarer Fall für Case

Gleich drei neue Händler in den Niederlanden hat Case Construction Equipment ernannt. Dabei handelt es sich um Schmidt Bouwmachines aus Almelo, zuständig für den Norden, Troost Machinehandel aus Numansdorp mit dem Gebiet West sowie die Handelnderneming Van der Vrande aus Beek en Donk, welche sich um den Südosten kümmern wird. Alle drei halten eine breite Palette an Ersatzteilen für Case-Maschinen vorrätig und greifen gegebenenfalls auf die großen Ersatzteillager des Herstellers in Frankreich und Italien zurück.

**Vertikal**  
net

Informieren Sie sich unter  
▶▶ [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

Sehen & gesehen werden!

## NEUHEIT E320PXJ

# Solider Maßstab

- // Gelenkteleskop mit Korbarm auf 18to
- // Arbeitshöhe 32m
- // seitliche Reichweite 20m
- // 280kg Korblast



Händler für DE & AT: **Rothlehner Arbeitsbühnen GmbH** // info@rothlehner.de // Tel. +49 (0) 8724 96010

Händler für CH: **UP AG** // info@upag.ch // Tel. +41 (0) 44 763 40 60

**GSR SpA** // Via Lea Giaccaglia, 5 // 47924 Rimini (RN) - Italy // Tel. +39 0541 397811 // sales@gsrspa.it // [www.gsrspa.it](http://www.gsrspa.it)

**GSR**  
AERIAL PLATFORMS



- Arbeitsbühnen
- Minikrane
- Stapler
- Baumaschinen
- Generatoren
- Teleskopstapler
- Forstgeräte
- Event-Technik

**Miethotline 0 18 05 / 92 99 70** nur 14 cent/min. a. d. dt. Festnetz, Mobilfunk max. 42 cent/min.



**OMMELIFT**



Quality since 1906

- Anhängerarbeitsbühnen  
Arbeitshöhe von 10,5 m bis 29 m
- Raupenarbeitsbühnen  
Arbeitshöhe von 12 m bis 37 m
- LKW-Arbeitsbühnen  
Arbeitshöhe von 17,5 m bis 22 m
- Neu- und Gebrauchtgeräte
- Vertrieb und Service
- Ersatzteilversorgung
- Finanzierungen/Versicherungen



Omme Lift GmbH  
Bayernstraße 35  
D-30855 Langenhagen  
Tel. +49 (0) 511/ 978 101-0  
Fax +49 (0) 511/ 978 101-11

Niederlassung Süd  
Lessingtr. 20  
D-89231 Neu-Ulm  
Tel. +49 (0) 731/ 705 355 42  
Fax +49 (0) 731/ 705 355 44

[www.ommelift.de](http://www.ommelift.de)  
[info@ommelift.de](mailto:info@ommelift.de)

*Innovative Working Solutions*

**Leonardo** HD  
Heavy - Duty



**BRAVi**  
PLATFORMS

Besuchen Sie  
uns auf der



Halle 9  
Stand 542



**Solo Gyps**





Sein neues Service-Center und die neue „Airo-Halle“ hat die Hoffmann GmbH in Waghäusel Ende Februar vorgestellt. Zur Einweihung kamen über 100 geladene Gäste aus ganz Deutschland und den Nachbarländern. Mit der neuen Halle steht jetzt ein Show-Raum für Neugeräte, aber auch für gebrauchte Arbeitsbühnen zur Verfügung. In der 800 Quadratmeter großen Halle ist zudem nun auch ein Ersatzteilverkauf mit integriert.



Die Fassaden der fünf „Finger“ des Neubaus der Universität Gießen werden durch eine Einmast- und vier Doppelmastkletterbühnen des Typs Hek MSM von Alimak Hek versorgt.

## Gute Umsätze

### 15 Prozent im Plus

Der Gesamtumsatz der deutschen Baumaschinenhändler und -vermieter ist im Jahr 2011 um durchschnittlich 15 Prozent gestiegen. Dies ergab die Konjunkturumfrage des bbi. Umsatzsteigerungen auf diesem Niveau konnten sowohl bei neuen als auch bei gebrauchten Maschinen erzielt werden. Satte Umsatzzuwächse konnten auch in der Vermietung erreicht werden.

Für das Jahr 2012 fallen die Umsatzerwartungen der Branchenunternehmen allerdings verhaltener aus. So gehen die am bbi-Konjunkturtest teilnehmenden Unternehmen insgesamt von einem Umsatzplus von 2,5 Prozent aus. Nach Einschätzung der Firmen werden die Umsätze im Neumaschinenverkauf leicht

steigen, im Gebrauchtmaschinenverkauf dagegen leicht rückläufig sein, so die Erwartung. Gute Aussichten: Überdurchschnittlich positiv werden sich nach der Einschätzung der Branchenunternehmen die Umsätze in der Vermietung entwickeln. Mit einem deutlichen Plus von 16 Prozent ging ein umsatzstarkes Jahr 2011 für die deutschen Arbeitsbühnenvermieter zu Ende. Durch die Bank weg, über alle Vermietgruppen oder Bühnentypen, wurden Umsatzzuwächse erzielt. Für das Jahr 2012 erwarten die Branchenunternehmen ein schwächeres Wachstum als 2011. Für den Gesamtumsatz wird mit einer Umsatzsteigerung von 4,5 Prozent gerechnet.


Informieren Sie sich unter ► <a href="http://www.Vertikal.net">www.Vertikal.net</a>
Sehen & gesehen werden!

## R + + + NEWS TICKER + + + NEWS

✚ **Manitou** hat die Milliarde bereits wieder geknackt. Mit einem Plus von 35 Prozent springt das Unternehmen auf nunmehr 1,13 Milliarden Euro Umsatz. Für 2012 wird mit einem weiteren Plus von 15 Prozent gerechnet.

✚ Die **Palfinger-Gruppe** konnte im Geschäftsjahr 2011 den positiven Trend des Vorjahres fortsetzen. Der Umsatz stieg von 651,8 Millionen Euro im Vorjahr um 29,7 Prozent auf 845,7 Millionen Euro.

✚ Im 4. Quartal 2011 gingen die Umsätze bei **Manitowoc** um 40 Prozent rauf – der US-Kranhersteller verzeichnete sein bestes Quartal seit 2008. So setzte das Unternehmen mit Kranen

im gesamten Jahr 2,16 Milliarden US-Dollar (1,62 Milliarden Euro) um.

✚ Im 1. Quartal 2012 hat **JLG** 505 Millionen Dollar, umgerechnet 384 Millionen Euro, erwirtschaftet, ein Plus von 73,8 Prozent. Das ergibt nach eigenen Aussagen einen Quartalsgewinn von 13 Millionen Dollar.

✚ **Sany Heavy Industry** erwirbt gemeinsam mit einem chinesischen Investor 100 Prozent der Anteile an Putzmeister. Der Abschluss der Transaktion steht noch unter dem Vorbehalt der Zustimmung der relevanten Behörden.

# Der Kranfotograf

**100 Kilo Equipment, 15 Minuten Aufbauzeit: ein Pappenstiel. Zumindest verglichen mit dem, was er vor die Linse bekommt. Die Rede ist von Willi Wilhelm, der europaweit Krane fotografiert. Ein Portrait von Alexander Ochs.**

Willi Wilhelm vor der Baustelle der EZB in Frankfurt

Nein, er ist nicht das www, das World Wide Web. Willi Wilhelm, der seine Mails einfach mit ww signiert, ist aber so etwas wie ein gigantisches Bilderarchiv für Krane und Kraneinsätze. Er prägt ein Stück weit das Bild, wie wir die Maschinen wahrnehmen.

Der freundliche 44-Jährige mit dem wuscheligen Lockenkopf fotografiert seit knapp 20 Jahren fast nur eins: Krane, Krane und nochmals Krane. Die meiste Zeit ist er für Liebherr im Einsatz. „Ich bediene ganz Europa – von Skandinavien bis Sizilien“, sagt er. Die Gondel wird eingehoben? Die neue Großraupe vorgestellt? Der Tandemhub kann losgehen? Das

ist das Startsignal für den gelerten Industriefotografen. „Ganz oft wird erst am Morgen klar, dass ich am selben Tag losfahren muss“, berichtet Willi Wilhelm. Oft dauert es nämlich, bis die Baustelle weit genug vorangekommen ist oder das Wetter stimmt. „Ich bin ganz viel auf Standby“, so nennt er es.

Wenn es dann aber losgeht, steigt er in seinen VW-Bus mit samt dem ganzen Equipment: die analoge Sinar-Großformatkamera, dazu rund 20 Objektive, drei digitale Spiegelreflexkameras von Canon, Sicherheitsschuhe, Klettergeschirr, Gummistiefel, Jacken, Lampen, Absperrband, Give-aways und, und, und... „Ich habe sogar eine Säge dabei, damit

ich mal eine Hecke wegsäbeln kann“, gesteht Wilhelm. Denn irgendetwas ist immer im Weg. Da lobt er es sich, wenn ihm eine Arbeitsbühne zur Verfügung gestellt wird, so passiert er sämtliche Hindernisse, die ihm sonst das Bild verhunzen würden. „Eine Bühne könnte ich fast immer gebrauchen, ungefähr in 80 Prozent der Fälle. Aber nur in fünf Prozent meiner Einsätze habe ich eine.“

## „Meine Stärke ist die Logistik“

Wenn er auf der Baustelle eintrifft, hat er bereits umfangreiche Vorarbeiten hinter sich. Er hat sich möglichst genau über die Abläufe informiert und die entsprechenden Foto-Genehmigungen eingeholt. „Meine Stärke ist die Logistik“, sagt Wilhelm. Mit dem Auto fährt er dann an seinen Einsatzort und beginnt, aus seiner rund 100 Kilo schweren Ausrüstung aufzubauen. Das sind allein für die Kamera fünf Kisten. Wenn er für seine Riesenkamera einmal einen Standort ausgewählt hat, vom dem aus er den Kraneinsatz auf Diafilm bannen will, kann er das gute Stück fast keinen Millimeter mehr bewegen. Außerdem muss

Wilhelm das Licht ganz genau messen. Denn er bekommt sein Motiv noch nicht einmal auf einem Display angezeigt, sodass er bei schwierigen Lichtverhältnissen auch mal Belichtungsreihen anlegt. Später wandern die Filme dann in ein Labor in Freiburg, denn Willi Wilhelm lebt in Badenweiler im Markgräflerland. In der ganzen Schweiz beispielsweise gibt es kein einziges Labor mehr, das solches Material heutzutage noch entwickelt.

Einfacher ist es da schon mit der Digitalkamera, die leicht fehlerhafte Belichtungen schon mal verzeiht – zudem ist er damit deutlich flexibler. Allerdings verführt die Digitalfotografie auch dazu, öfters auf den Auslöseknopf zu drücken. Da kommen pro Motiv schnell Hunderte Bilder zusammen. Rund 50 Gigabyte an Material bei einer Reportage sind keine Seltenheit.

Doch bei herausragenden Motiven greift er dennoch gerne zu seiner analogen Kamera, die voll aufgebaut über einen Meter Länge erreichen kann. Warum all diese Mühe? Ist das nicht ein wandelnder Anachronismus? „Klar“, gibt Wilhelm zu, „das ist völlig antiquiert.“ Doch ▶▶



LR11350 in La Coruña, Spanien

◀ Schärfe, Auflösung und somit Detailreichtum von Großformat-Fotografien sind allen kleineren Formaten (noch) überlegen – so kann er ein schönes Kranbild auf drei Meter hochziehen – für ein Poster zum Beispiel. „Für ein Top-Motiv lohnt sich das“, ist der Fotograf überzeugt. Und er hat ja auch noch seine digitalen



Ein Liebherr aus der EC-H-Baureihe in Stockholm

Kameras. Die sind bei Nacht oder bei schlechten Lichtverhältnissen unschlagbar. Da fährt er zweigleisig. Für alle Fälle.

### Kram oder Kran?

Geboren ist Willi Wilhelm in Ehingen. Da schien ein Zusammentreffen mit den Liebherr-Mobilkränen fast unvermeidlich. Als junger Erwachsener, so um die 20, arbeitete er für die örtliche Tageszeitung. Zuvor hatte er eine Lehre als Industriefotograf absolviert. Mit „Porträtkram“ hatte er nicht so viel am Hut. „Irgendwann habe ich mir mal geschworen: Du fotografierst nie wieder Brautpaare!“ Sind Maschinen denn leichter zu fotografieren als Menschen? Der wuchtige Mann, der zugleich Kraft und Ruhe ausstrahlt, überlegt nur kurz: „Es ist einfach distanzierter.“ Leute vor der Linse hin und her zu dirigieren ist einfach nicht sein Ding. Als er damals von Liebherr Ehingen gefragt wurde, ob er Kranbilder schießen könne, hat er gerne zugesagt. Das muss so Anfang der 1990er Jahre gewesen sein. Ganz genau kann sich Wilhelm nicht erinnern. Zwischen „damals“



Manchmal liegt der optimale Aufnahmestandort im Gebüsch

und „heute“ liegen zig Tausende Kranfotos.

Ein paar Jahre später, gegen Mitte der 90er, engagierte auch Liebherr Biberach den Kranfotografen aus Ehingen. Nenzing folgte wiederum etwas später. Damit ist Willi Wilhelm quasi zum Hausfotografen für Liebherr-Krane geworden. „Kann man denn davon leben?“, wird er immer wieder gefragt, bestimmt schon hundert Mal kam diese Frage. (Ja, man kann.) Am häufigsten ist er für die Ehinger im Einsatz, viel auch für Biberach und punktuell für Nenzing. So kann es auch mal vorkommen, dass ihm ausnahmsweise ein Seilbagger oder ein Rammgerät vor die Nase kommt. Doch in über 95 Prozent steht er vor einem Kran. Mal in 30 Meter Entfernung, mal fast zwei Kilometer weit entfernt. Das kommt auf die örtlichen Gegebenheiten und auf die Dimensionen der Maschine an. Und letztere haben sich in den vergangenen Jahren ja bekanntlich stark nach oben verschoben.

Willi Wilhelm wird vor allem dann aktiviert, wenn Prototypen bereit- oder Ersteinsätze anstehen, wenn die schieren Dimensionen beeindruckend oder ein Kraneinsatz in einer Location stattfindet, die ein hervorragendes Bild verspricht. Als der LTM 11200-9.1 zum ersten Mal bei voller Montur verfahren werden sollte, musste sich der Fotograf erst einmal tagelang gedulden, bevor er gescheiterte Fotos machen konnte. Fünf Tage lang herrschte Sturm und Regen. Damit sind wir bei seinem größten Feind angelangt: dem Wind. Wo zu viel Wind, da kein Kran. Bei Montagen von

Windkraftanlagen – in den letzten zehn Jahren galt jeder vierte Einsatz von Wilhelm der Windkraft – muss erst einmal der Turm vollendet sein. Und dann muss praktisch Windstille herrschen, wenn der Flügelstern oder das Maschinenhaus eingehoben wird. Doch gelegentlich hat Wilhelm auch mit anderen Widrigkeiten zu kämpfen: dem Bundeskanzleramt oder der Mafia.

### Filmreife Szenen

Als der Industriefotograf am Bundeskanzleramt in Berlin beruflich in Erscheinung treten sollte, wurde ihm im Vorfeld immer wieder beschieden: Nein, das ginge nicht, so nahe dürfe er nicht an das Gebäude heran, und schon gar nicht auf einer Arbeitsbühne. Die Sicherheit. Sie verstehen. Wilhelm verstand nicht. Immer wieder schlug er neue Eckdaten für den Einsatz vor; ohne Erfolg. Zwei Wochen ging der Eiertanz hin und her, bis es ihm zu bunt wurde und ihm der Kragen platzte: Das Kanzleramt möge ihm, bitteschön, einfach den Abstand zum Gebäude

vorgeben und damit basta. – Auf einmal klappte es.

Eine filmreife Szene ereignete sich auf Sizilien. „Ich war mit einem Boot am Ufer unterwegs, um eine Baustelle zu fotografieren. Irgendwann klingelt das Handy des Bootsführers. Daraufhin fährt er zurück an Land und führt mich in einen Container. Dort sitzen drei Männer an einem Tisch und fragen mich, was ich dort mache. Auf einmal kommt ein Riesenschlitten angefahren und ein 80-Jähriger mit Bodyguard steigt aus. Er setzt sich zu uns, sagt aber kein Wort. Reden tun nur die anderen. Als sie einsehen, dass ich nur meiner Arbeit nachgehe, lassen sie mich weitermachen. Ich tippe mal auf Mafia“, erzählt Willi Wilhelm.

Nach all den Strapazen wartet zuhause noch die Nachbearbeitung auf ihn. Material sichten, Bilder auswählen, mit Photoshop bearbeiten oder an einen Grafiker weiterreichen. „Doch das hält sich in Grenzen“, versichert Wilhelm. Viel wird es nur, wenn er zu größeren Touren aufbricht. So hatte er mal 40 Baustellen auf der Iberischen Halbinsel auf seiner Liste. In zwei Wochen. Manche, die visuell oder vom Motiv nicht so viel hergaben, blieben unberücksichtigt, und so hatte Willi Wilhelm am Ende Kranbilder von über 20 Baustellen im Gepäck. Jetzt, im März, steht wieder eine solche Tour an, nach London. Eine abschließende Frage: Wie viele Kranbilder haben Sie schon geschossen im Laufe Ihrer Karriere? Antwort: „Auf jeden Fall sehr viele!“ **K&B**



Zu Wilhelms Lieblingsfotos zählt neben den anderen hier vor allem dieses vom Stadion in Valencia

# vom 16. bis 21. April 2012

Paris-Nord Villepinte - Frankreich

# INTER MAT

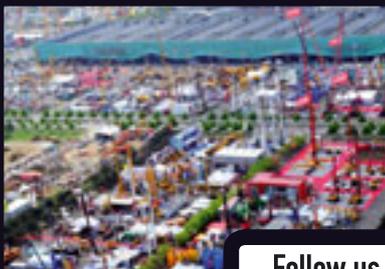
Internationale Ausstellung von Maschinen und Technik für  
die Bau- und Baustoffindustrie

## Together let's build the future

1,500 Aussteller

200,000 Besucher

375,000 Ausstellungsfläche



Follow us with



your smartphone

To read the QR code, download the application compatible with your mobile phone.

Ihr kostenloser Eintrittsausweis auf  
[www.intermat.fr](http://www.intermat.fr)

CODE:  
PROMOALL



IMF GmbH - Ilona Wohra  
Worringer Straße 30 - 50668 Köln  
Tel: 0221/13 05 09 02 - Fax: 0221/13 05 09 01  
[i.wohra@imf-promosalons.de](mailto:i.wohra@imf-promosalons.de)

INFOLINE: + 33 (0)1 55 23 71 71

# Vive la France?

**Zwischen 16. und 22. April entscheidet sich, wie Frankreichs Zukunft aussehen wird. Pünktlich zur Intermat 2012 – und zur Präsidentenwahl nur einen Tag später – nehmen wir den französischen Markt für Krane und Arbeitsbühnen unter die Lupe. Alexander Ochs berichtet.**

Die Gewichte in Europa haben sich verschoben, sowohl wirtschaftlich als auch politisch. Nachdem der spanische Markt jahrelang geboomt hat, jetzt aber darnieder liegt wie ein erlegtes Reh, ist vor allem Deutschland in den Mittelpunkt der EU und der Betrachtung gerückt. Und als zweitgrößte Volkswirtschaft in der Union eben auch Frankreich. Für Deutschland ist Frankreich der wichtigste Handelspartner, und das schon seit 1961, seit über 50 Jahren also. Unser westlicher Nachbar hat, anders als Deutschland, stark zentralistische Strukturen. Soll heißen: Fast alle Gewalt geht von Paris aus. Die größte Metropole in Frankreich (und auch in Europa) bietet zehn Millionen Einwohnern Raum. Weit abgeschlagen rangeln sich Marseille und Lyon um Platz 2 hinter der Seine-Metropole – mit



Die Millionenmetropole Paris

knapp 1,5 Millionen Einwohnern. Ingesamthat Frankreich erstmals über 65 Millionen Einwohner. Statistikern zufolge könnte es im Jahr 2050 Deutschland als bevölkerungsreichstes Land der EU ablösen, da die Geburtenquote höher ist, als hierzulande. Von der Fortpflanzung ein Sprung zur Fortbewegung: Schon 1981 hatten die Franzosen ihren TGV; zehn Jahre früher als wir unseren ICE.

Neben dem Land, das die Franzosen selbst gerne als „Hexagon“, also als Sechseck, bezeichnen, gehören noch eine Reihe von Überseegebieten in der Karibik, in Südamerika, vor der Küste Nordamerikas, im Indischen Ozean und in Ozeanien zum Staatsgebiet.

Ungerechnet eine Milliarde Euro pro (französische) Nase, also 65 Milliarden Euro insgesamt, will Präsident Nicolas Sarkozy in den kommenden fünf Jahren einsparen, so er denn wiedergewählt wird. Damit will der energische Staatsmann der im Januar erfolgten Herabstufung des Landes in Sachen Kreditwürdigkeit entgegenwirken und zugleich das Ruder zu seinen Gunsten noch herumreißen. Doch dem steht – neben den guten Umfragewerten seines sozialistischen Herausforderers François Hollande – einiges entgegen. Denn Frankreich ist, ein Segen für die Baubranche, ein Land, in der es zum guten Ton gehört, dass sich ein Präsident mit gigantischen Großprojekten verewigt. Dagegen nimmt sich die Elbphilharmonie mit ihren läppischen 387 Millionen Euro wie eine provisorische

Bretterbude aus. In Frankreich rechnet man in Milliarden. Mitterrand verewigte sich unter anderem mit der Louvre-Pyramide, dem Musée d'Orsay, dem Bogen von La Défense sowie der Nationalbibliothek. Sarkozys „Grand Projet“ ist die Erweiterung des Bahnnetzes in und um Paris. Bis 2025 sollen über 30 Milliarden Euro in 155 neue Schienenkilometer und knapp 60 neue Bahnhöfe und Haltestellen investiert werden.

In einem Punkt sind die Franzosen heute schon Spitze: In der Kernenergie: Frankreich ist Atommacht Nr. 1, wenn es um Kernenergie geht: Nahezu 80 Prozent seiner elektrischen Energie bezieht das Land aus der Kernspaltung. (Kernfusion ist die Verschmelzung der Atome) Knapp 60 Atommeiler finden sich an den Gewässern Frankreichs. Viele davon sind alt. Der Atomkonsens hält (noch?), sodass sich für Baufirmen hier Chancen für Neubau und Modernisierung alter Anlagen ergeben. Hierzulande eher im Rückbau...

2011 war für Frankreichs Baubranche ein großartiges Jahr. Allein die Vermieter ►►



« von Baumaschinen konnten 3,7 Milliarden Euro umsetzen – so viel wie im Rekordjahr 2007. Für 2012 rechnen Experten mit einem weiteren Anstieg um bis zu fünf Prozent. Die Ausgaben für Neugeräte sind von 335 Millionen Euro im Jahr 2010 auf 540 Millionen Euro hochgeschwungen. Im Schnitt sind die Mietmaschinen 5,5 Jahre alt. Da freuen sich die Hersteller.

**Hersteller und Vermieter aus Frankreich**

Eine der französischen Kran-Traditionsmarken – mittlerweile bei Manitowoc angesiedelt – ist der Hersteller Potain, der sich bei Obendrehern und Schnellmontagekränen als Marktführer in der Region EMEA (Europa, Mittlerer Osten und Afrika) sieht. Entwickelt, gesteuert und gefertigt wird vom Hauptsitz



Liebherr-Einsatz auf der Rhône-Insel in Lyon

in Ecully bei Lyon aus. Ein Potain-Kunde erster Güte ist der



Kiloutou-Maschine in den Straßen von Paris

Kranvermieter (und -verkäufer) Matebat. Der Mietpark umfasst 550 Potains. Das Unternehmen hat zehn Standorte in Frankreich und setzt über 40 Millionen Euro um. Weiter nördlich, im Burgund, fertigt ein weiterer US-Konzern, Terex, Krane mit klangvollem Namen: PPM. PPM entstand 1967 aus dem Zusammenschluss der Kran- und Hydrauliksparten der Firmen Potain und Poclain. Damals baute das Unternehmen seinen ersten AT-Kran. Mittlerweile konzentriert sich Terex-PPM auf Spezial-Mobilkrane für extreme Kälte, fürs Militär, für Flughäfen und Offshore-Einsätze. „Terex ist heute der einzige in Frankreich produzierende Hersteller von Mobilkränen und Containerstaplern“, sagt das Unternehmen über sich.

Frankreichs mit Abstand größter Kranvermieter ist Mediaco. Seit der Übernahme des Mitbewerbers Sogecofa im Jahr 2008 ist das Unternehmen noch weiter gewachsen und zählt zu den Top20-Kranvermietern weltweit. 700 Mobilkrane zwischen 30 und 800 Tonnen hat Mediaco – und einen LTM 11200-9.1 von Liebherr. Weiteres Schwergewicht in der französischen Kranbranche ist die Foselev-Gruppe mit ihren 270 Mobilkränen, der Größte ist ein 600-Tonner. Foselev hat gerade vier neue All-Terrain-Krane des Typs Tadano ATF 70G-4 entgegengenommen für die Niederlassungen in Paris, Nancy, Lyon und Fos-sur-Mer.

Bei den Vermietern hält der Trend zur Konzentration an: Frankreichs Nummer 2 Kiloutou hat zuletzt gleich mehrfach zugekauft (Bergerat Monnoyeur Location und Top'Loc) und so über hundert zusätzliche Standorte erworben und sein Netz so auf 400 Standorte hochgeschraubt. Der Name der 1980 gegründeten Firma bedeutet übersetzt: „Der alles vermietet“ („qui loue tout“). Als Baumaschinenvermieter Nr. 1 in Europa bezeichnet sich Loxam. Die Franzosen verfügen über 533 Niederlassungen in elf Ländern – und gehen einen ungewöhnlichen Weg: Werkzeuge und kleine Maschinen kann man sich ganz neu im ersten City-Shop von Loxam ausleihen, mitten im Herzen von Paris.

Loxam und Hertz, zwei große Vermieter, haben ihren Fuhrpark um Arbeitsbühnen von ATN ▶▶

Frankreich	
Wahlspruch:	Liberté, Egalité, Fraternité (Französisch für „Freiheit, Gleichheit, Brüderlichkeit“)
Hauptstadt	Paris
Staatsform	semipräsidentiale Republik
Fläche	674.843 km²
Einwohnerzahl	65.447.374 (01/2010)
Bruttoinlandsprodukt	2.675.915 Mio. US-Dollar (2009)
Nationalhymne	Marseillaise
Nationalfeiertag	14. Juli

erweitert – ein großer Erfolg für den kleinen und jungen Hersteller aus Südwestfrankreich, Gründungsjahr: 2000. Loxam France investierte in Vertikalmast- und Gelenkteleskopbühnen wie die Zebra 12 mit Allradantrieb. Hertz Equipment, mit über 65 Niederlassungen in ganz Frankreich verteilt, hat sich für die Mastbühnen Piaf 880R und Piaf 1000 mit acht und zehn Meter Arbeitshöhe entschieden. „Weitere Tests sowie die Bestätigung seitens anderer Vermieter haben uns ein äußerst positives Feedback gegeben“, berichtet David Beltrame, Key Account Manager für Frankreich von ATN. Ziel von ATN sei es nun, einen lokalen Kundenservice aufzubauen, um so langfristige Kundenbindung zu erreichen. „Eine enge Beziehung zum Kunden und ein kundenorientierter Service erzeugen Vertrauen und bringen neue Aufträge. Das ist die Philosophie von ATN“, so Beltrame weiter.

Derzeit arbeitet ATN an einem 16- und 18-Meter-Gelenkteleskop, an einer 11-Meter-Mastbühne und einer 18-Meter-Schere.

Direkter Nachbar von ATN ist JLG, dort wird der Toucan gefertigt – ein echter Franzose. 1989 gründete Daniel Duclos das Unternehmen Delta Systèmes, welches 1995 an Grove Worldwide verkauft wird und 2004 als Delta Manlift an JLG geht. Der Ruf des Toucan aus den späten 1980er Jahren ist legendär. „Der französische Markt läuft gut, er gehört



MLT 731 Turbo am Teststand im Manitou-Werk Ancenis

Vier neue ATF 70G-4 von Tadano Faun ergänzen die aktuelle Foselev-Kranflotte



Loxam hat sich für die gelenkigen Zebras von ATN entschieden

zur besten Kategorie wie zum Beispiel auch Deutschland“; sagt Laurent Guillaux von JLG.

Französische Traditionsmarken bei Arbeitsbühnen sind Haulotte und Manitou. Haulotte gibt sich von je her selbstbewusst: „Wir sind in Europa der marktführende und weltweit der drittgrößte Hersteller von selbstfahrenden Hubarbeitsbühnen“, so das Unternehmen. Die Anfänge reichen ins 19. Jahrhundert zurück, als 1881 Pinguely gegründet wurde und damals Dampflokomotiven baute. 1924 wurde Haulotte aus der Taufe gehoben; 1930 kam mit dem GR20 ein mobiler Kran auf den Markt. Der Name stand für mechanische Bagger, Derrick-Krane und Mobilkrane. 1985 hatte Pierre Saubot beide Firmen erworben und dabei die Produktion von Arbeitsbühnen im Sinn gehabt. Aber erst 1995 kam die Fusion. Sitz der Firma ist L’Horme im Département Loire. Mittlerweile leitet Saubots Sohn Alexandre das Unternehmen und die

Produktpalette umfasst insgesamt über 60 Produkte im Bereich von sechs bis 43 Meter. In den vergangenen Jahren sind Teleskoplader hinzugekommen. „Zum ersten Mal ist Frankreich der wichtigste Markt für Haulotte“, frohlockt Unternehmenssprecherin Carine Ploton, wobei dies auch auf den Totalausfall des spanischen Marktes zurückzuführen sei. 2007 hat Haulotte 307 Millionen Euro umgesetzt und wird damit wohl wieder schwarze Zahlen schreiben.

Ähnlich sieht es bei Manitou aus, auch wenn die Dimensionen noch größer sind. Das Familienunternehmen hat 2011 wieder den Sprung über die Milliardenmarke beim Umsatz geschafft. Mit Teleskopladern und Arbeitsbühnen setzte das in Ancenis bei Nantes angesiedelte Unternehmen fast 800 Millionen Euro um. Im Schnitt alle drei Jahre, so die Firmenpolitik, werden die Modelle überarbeitet, also aufgefrischt oder um Neuheiten erweitert, berichtet Benoît Martin aus der Exportabteilung. Mit 45 Prozent ist Bau der wichtigste Markt für Manitou, gefolgt von der Landwirtschaft mit etwa 31 Prozent, der Rest – 24 Prozent – entfällt auf die Industrie. Milliardenumsatz? Schön und gut. Doch das Firmenmotto, es gibt für jedes Jahr ein neues, will: More! Der Grundstein hierfür scheint gelegt: 2011 immerhin war das drittbeste Jahr in der Firmengeschichte. Manitou-Boss Jean-Christophe Giroux ►►

« war die Freude über die guten Zahlen sichtlich anzumerken: „Das 4. Quartal war ein großartiger Endspurt unseres Aufschwungs im Jahr 2011, trotz eines schwierigen Umfelds. Der Auftragseingang war wieder stark und unser jetziger Auftragsbestand gewährt uns einen ganz guten Ausblick für 2012: Wir rechnen mit einem Wachstum von zehn bis 15 Prozent.“

Bühnenaufbauten auf LKW und Kastenwagen sowie hoch-isolierte LKW-Arbeitsbühnen und Rail-Road-Maschinen sind eine Spezialität des Lothringer Herstellers France Elévateur. Mit 125 Mitarbeitern produziert die Firma eine breite Palette mit Arbeitshöhen von elf bis 26 Metern. Wenn es heiß hergeht, kommen die Teleskop-Hubrettungsbühnen von EGI zur Geltung, welche seit 2006 beim



Beim „Stade Jean Bouin“ in Paris setzt AG sein neues Antikollisionssystem ein, das auch Mobilkrane berücksichtigt

Brandbekämpfungsspezialisten Gimaex angesiedelt sind. Gebaut werden sie im Werk Charleville-Mézières in den Ardennen. Ein globaler Akteur mit Sitz in Clermont-Ferrand im Massif Central ist die



Der MD 560 B ist Potains größter Obendreherkran in der MD-Baureihe

in Frankreich Pflicht. Kein Wunder, dass im Zuge dieser Regelung Firmen gedeihen, die sich darauf spezialisiert haben, solche Sicherheitslösungen zu entwickeln, wie SMIE, AGS und Ascotel. Dazu gehören unter anderem Systeme zum Kollisionsschutz und zur Arbeitsbereichsbegrenzung. Ascotel mit Sitz südlich von Lyon bezeichnet sich als Marktführer bei Antikollisionssystemen für Turmkrane und misst dies anhand der in Betrieb befindlichen Einheiten. Dies liegt vor allem daran, dass Ascotel Potain beliefert. Denn auch SMIE sieht sich als Marktführer – mit möglicher-



Haulottes HA 28 TJ+ im Einsatz

1889 gegründete *Manufacture Française des Pneumatiques Michelin* – so der vollständige Name des Reifenherstellers Michelin. „Tränender Baum“, so die Bedeutung des Wortes Kautschuk, war die Basis hierfür. Schließlich waren die ersten Produkte von Michelin, die Ende des 19. Jahrhunderts auf den Markt kamen, Spielbälle aus Kautschuk. 115.000 Mitarbeiter fertigen heute vor allem Reifen – 200 Gramm leicht bis fünf Tonnen schwer –, in 70 Werken in 18 Ländern auf fünf Kontinenten.

#### Andere Regelungen

Andere Länder, andere Sitten – und andere Regelungen: Seit gut 20 Jahren sind Schutzeinrichtungen an Baukranen

weise geringeren Stückzahlen, aber breiterem Kundenstamm. Sowohl AGS als auch Ascotel reklamieren eine Neuheit für sich: das Einbeziehen von Mobilkranen in ein Antikollisionssystem für Turmdrehkrane. Während Ascotel dies beim Bau des Kunstmuseums Fondation Louis Vitton einsetzt, läuft das von AGS beim Stadionneubau „Jean Bouin“ im noblen 16. Arrondissement von Paris: Hier wird ein Rugby-Stadion für 20.000 Zuschauer errichtet. Ein weiterer, relativ junger Anbieter auf diesem Markt ist AMCS, 2004 gegründet, aus dem Großraum Paris. – Schaufenster zur Welt wird für fast alle in diesem Bericht genannten Firmen die Intermat 2012 im April. Dazu mehr in der kommenden Ausgabe.



# TUNNEL

FUSSGÄNGER



MODULAR



ENDLICH SCHUTZ FÜR FUSSGÄNGER



Besuchen Sie uns auf der **INTERMAI** AUBENGELÄNDE 5 STAND A-015

GENIUS ist ein patentiertes Produkt von Big Astor



CE ZERTIFIZIERT

PRÄZISES INEINANDERGREIFEN



Keine Angst!

Der einzige patentierte **MODULARE FUSSGÄNGERTUNNEL WELTWEIT**, der in weniger als 2 Minuten von nur einer Person aufgebaut werden kann. Er schützt Passanten während der Bau- oder Wartungsarbeiten. Dank der einzelnen Teleskopstützen kann die Höhe des **GENIUS** an jeden Arbeitsbereich angepasst werden.



**HÄNDLER WELTWEIT GESUCHT**

[www.tunnelpedonale.com](http://www.tunnelpedonale.com)  
BIG ASTOR S.r.l. Via Somalia 108/1 - 10127 Turin -Italien  
Tel. + 39 011 6051743 Fax. +39 011 6063924  
info@tunnelgenius.com

**FÜR ECHTE PROFIS.**



messe | graz

# MAWEV- Show 2012

**Mi, 21. - Sa, 24. März 2012**

**Wirtschaftspark Enns / Hafen Oberösterreich**

## Erleben Sie Baumaschinen LIVE:

- die neuesten Entwicklungen und Trends am Markt
- mehr als 1.000 modernste Baumaschinen und Baufahrzeuge
- rund die Hälfte der zum Teil mächtigen Maschinen im realistischen Einsatz
- ausreichend Parkplätze und kostenloser Shuttle-Service

8. Internationale Baumaschinen- & Baufahrzeuge-Demonstrationsschau

[www.mawev-show.at](http://www.mawev-show.at)



# SJ16 – Vertikalmastbühne

Kompakte Standfläche, unschlagbare Wendigkeit  
und einen 0 Grad inneren Wenderadius

ANSI Modell dargestellt

Skyjack's selbstfahrende Vertikalmastbühne zeigt eine kompakte Standfläche und unschlagbare Wendigkeit. Die SJ 16 hat eine Arbeitshöhe von 6,75 m. In beengten Raumverhältnissen bietet der hohe Lenkeinschlag mit einem inneren Wenderadius von 0° Grad herausragende Funktionalität und Flexibilität. Die SJ 16 verfügt über eine 0,41 m verschiebbare Arbeitsplattform und garantiert somit einen erheblich einfacheren Zugang auf jegliche Arbeitsbereiche in ausgefahrener wie auch eingefahrener Position.

**SKYJACK**

Weitere Informationen unter 0049 (0) 2302 2026909 +44-1691-676235 (UK) oder besuchen Sie uns online unter [www.skyjack.com](http://www.skyjack.com)

# Mehr als formschön

**Gewaltige Fortschritte gab es in den letzten Jahren im Bereich der LKW-Bühnen, und das nicht nur in punkto Maximalwerte. Welche „weiche“ Daten bei den einzelnen Maschinen und Hersteller einer Beachtung wert sind, hat Rüdiger Kopf zusammengefasst.**

**H**ochfeste Stähle und immer ausgetüfteltere Elektronik sorgen bei LKW-Bühnen bis 3,5 Tonnen für immer neue Höhen und Reichweiten und bei den Großbühnen für noch mehr Korblast. Aber nicht nur diese „harte“ Fakten – die sich bei manchem Test als weicher als geahnt herausstellen – sind der Beachtung wert. Auch Details in der Steuerung, am Korb oder dem Unterwagen erleichtern das Arbeiten und machen somit die Maschinen noch nutzvoller. Das zu diesen so genannten „weichen“ Daten mehr gehört als Formschönheit, zeigt sich in den folgenden Beispielen. Ein Stichwort, das man hierbei im Hinterkopf haben muss, ist Ergonomie. Was für manchen eher eine Volkskrankheit ist, kann tatsächlich Vorteile bringen. So haben sich einige Hersteller inzwischen auch hierüber Gedanken gemacht. Einige Beispiele sind im Folgenden anhand einiger Lösungen zusammengestellt, mit dem Hinweis, dass manche Wettbewerber ähnliche Lösungen anbieten.

Es fängt mit so etwas Einfachem wie dem Einsteigen an. Palfinger hat bei seinen neueren Modellen den Korbeinstieg als Türe ausgeführt, sodass der Bediener aufrecht in den Korb einsteigen kann. Zur sicheren Mitnahmen von Materialien finden sich entsprechende Ablagemöglichkeiten im Korb. Die Anwender sind bei jedem Wetter draußen, das Bedienpult folglich auch. Gut, wenn eine einfache Abdeckklappe hier für Schutz vor Regen oder Schnee sorgt. In Sachen Bedienpult ist

*Einen festen Steg baut  
GSR – wenn möglich – bei  
seinen Modellen, wie dieser  
E140TJV, ein*



« Palfinger nun auch einen Schritt weiter gegangen und bringt Farbe in den Arbeitsalltag. Was auf den ersten Blick nach einer Dekoration aussieht, ermöglicht mehr Symbolik und damit ein leichteres Verständnis für die Bedienung. Dabei bietet das Gerät auch gleich eine automatische Anpassung der Helligkeit sowie die individuelle Einstellmöglichkeit der Funktionen. Für die größeren Geräte steht zudem mit dem so



Mit der T460 kommt Ruthmann im Frühjahr auf den Markt. Für seine Arbeitskörbe bietet das Unternehmen zur leichteren Reinigung Abflussklappen an.



Palfinger integriert in seinen Korb zahlreiche Ablagemöglichkeiten. Das Steuerpult kann der Bediener nach seinem Geschmack positionieren

genannten Powerliftsystem die Möglichkeit zur Verfügung, externen Lasten aufzunehmen und in Position zu bringen. Das außen am Korb angebrachte System begrenzt zudem nicht die Arbeitsfläche im Arbeitskorb.

Arbeitsbühnen werden gerne auch zur Gebäudereinigung eingesetzt. Hier gilt es zumeist, an einer senkrechten Wand auf und ab zu fahren. Praktisch also, wenn es mittels einer Funktion

möglich ist, die Bühne ohne weiteres eigenes Justieren eine solche Parallelfahrt ausführen zu lassen. Für die 100+-Bühne in seinem Programm, die WT 1000, hat Palfinger ein zusätzliches Sicherheitssystem entwickelt, das „Gravity Powered Drive“ (GPD). Dank eines Energierückgewinnungssystems können bei ausgeschaltetem Motor der Drehtisch noch geschwenkt, der Ausleger gesenkt

und die Teleskope eingefahren werden. Der Arbeitskorb wird auch bei dieser Fahrt nivelliert.

**Bedienerfreundlichkeit**

nen auch Ösen angebracht werden, durch die zum Beispiel zusätzliche Wasserschläuche oder Fernsehkabel geführt werden können. In den neueren Modellen haben auch Farbdisplays Einzug



Aufgebaut auf einem Unimog U20, bietet diese Oil&Steel nicht nur eine hohe Abstützhöhe, sondern noch etliche Extras

Bedienerfreundlichkeit heißt auch bei Ruthmann, dass beispielsweise der Zutritt in den Korb über eine Türe und nicht durch einen Fallriegel erfolgt. Auch für die Kleinteile gibt es die passende Ablage, wodurch sich Material sowohl leichter verstauen lässt als auch – was die Sicherheit erhöht – vor dem Herabfallen bewahrt wird. Zur leichteren Reinigung des Korbes hat Ruthmann eine Klappe am Korb eingebaut, wo das Reinigungswasser schnell und leicht abfließen kann. In der Steuerung integriert sind Aufstell- und Einfahrtomatik, die die Maschine selbstständig entweder in die Arbeits- oder Parkposition bringt. Am Auslegersystem kön-

gehalten. Mit der neuen „Height-Performance“-Baureihe führt der Münsterländer Hersteller sein „Lift-Up-System“ ein. Es erleichtert den Transport von Paneelen oder anderen Anbauteilen. In diesem Frühjahr bringt Ruthmann mit der T460 sein erstes Modell dieser Baureihe auf den Markt. Auf jedes gängige 2-Achs-Chassis kann die 46-Meter-Arbeitsbühne aufgebaut werden, wahlweise auch als Allradvariante.

Zwei Standbeine hat Bronto Skylift in den vergangenen Jahren für sich entwickelt. Neben den Arbeitsbühnen ist das finnische Unternehmen sehr stark im Bereich der Feuerwehrgeräte unterwegs. Die Bühnenbaureihe reicht von 35 bis auf über ►►

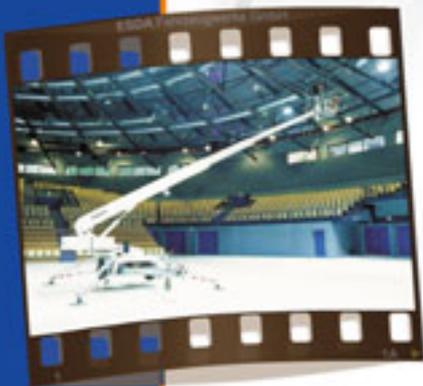


Esda hat bei dieser TG1500 etliche Details des Kunden realisiert

**ESDA**  
Fahrzeugwerke GmbH

Ihr Spezialist für...

# Anhänger- Arbeitsbühnen



...von 15 m bis 27 m  
Arbeitshöhe

Im Rinschenrott 3a  
D-37079 Göttingen  
Telefon: +49 (0)551/3859-0  
Telefax: +49 (0)551/3859-50  
E-mail: info@esda-fahrzeugwerke.de  
Internet: www.esda-fahrzeugwerke.de

UM EINEN DURCHBRUCH ZU SCHAFFEN,  
BRAUCHT MAN...



## EIN WERKZEUG- KEIN SPIELZEUG



[www.ctelift.com](http://www.ctelift.com)

NEU:  
TRAGLAST  
250 KG!

### ZED 20 CSH

#### TECHNISCHE DATEN:

Arbeitshöhe 20m · Seitliche Reichweite 9,2m ·  
Traglast 250kg

#### EIGENSCHAFTEN:

- Schnell und leicht aufstellbar mit den neuen "H" - Stützen
- Sehr kompakt - Gesamthöhe 2,50m
- Keine hintere Ausladung
- Sigma Schere ermöglicht vertikales Arbeiten mit einer Funktion
- "Saubere" Auslegerkonstruktion, alle Kabel und Schlauchführungen intern angebracht

1981-2011  
30<sup>th</sup>

 **CTE**  
WORK BECOMES EASY

# BONINSEGNA

dal 1956

LEVELS AND INCLINOMETERS FOR YOUR SAFETY

Via A. Manzoni 10  
22020 FALOPPIO (COMO)  
Tel: +39 031 987055  
Fax: +39 031 986741  
Email: info@boninsegna.it  
Web: www.boninsegna.it

« 100 Meter Arbeitshöhe, ein Segment, das nicht durch Großserien geprägt ist. Durch die beiden Standbeine erreicht das Unternehmen aber dennoch, dass eine hohe Stückzahl übers Band läuft. So gibt es zum einen keine Einzelbauteile, zum anderen eine bessere Verfügbarkeit von Ersatzteilen. Die Steuerungstechnik wird bei Bronto selbst entwickelt und produziert, dieses Know-how liegt beim Hersteller direkt. Für die Großbühnen stehen auch Lastaufnahmemittel wie „Boomwinch“ oder „Cagewinch“ zur Verfügung. Jüngstes Modell ist die S50XDTJ mit einem dreistufigen Korbarm, der eine höhere Übergreifreichweite bietet.

Für seine ZED 20CH setzt CTE auf Geschwindigkeit. Nach dem Auflegen der Unterlegplatten kann die Maschine laut Herstellerangaben über nur vier Hebel, die horizontal und vertikal ausgefahren werden, in 15 Sekunden waagrecht gestellt werden. Die Bewegungssteuerung der Geräte wird nur über Joysticks ausgeführt und ist bei allen Modellen gleich. Der Korbboden ist aus Kunststoff, was ein subjektiv angenehmeres Standgefühl vermittelt. Bei den Hydraulikkomponenten kommen gängige Produkte zum Einsatz, die frei erhältlich sind und damit die Instandhaltungskosten reduzieren. In den H-Stützen kommen bei CTE durch die pa-

tentierte Abstützkineematik nur vier Stützenzylinder zum Einsatz, wodurch weniger Schläuche im Einsatz sind.

### Feste Zugänge

Dem Einstieg hat man bei GSR einiges geschuldet und das Unternehmen verzichtet auf klappbare Einstiegsleitern am Korb und verbaut feste Zugänge, so es das Gesamtpaket zulässt. Bei Arbeiten in der Höhe werden nicht nur filigrane Tätigkeiten ausgeführt. Die Nutzer gehen daher auch mit Handschuhen „ans Werk“. Praktisch also, wenn die Steuerung dank großer Hebel auch mit diesen Handschuhen sicher und leicht betätigt werden kann, weswegen GSR großdimensionierte Steuerhebel einbaut. So unterschiedlich, so möglichst einheitlich sollten die Komponenten sein, um zum Beispiel die Ersatzteilbevorratung zu erleichtern. Auch ist das italienische Unternehmen in den vergangenen Jahren dazu übergegangen, eine Vereinheitlichung bei den Komponenten durchzuführen.

Oil&Steel verfolgt die Philosophie der Einfachheit. So sind die meisten kleineren Modelle mit einer vollhydraulischen Steuerung ausgelegt, wodurch mittels eines GFK-Korbes auch einfacher eine Isolierung gegen 1000 Volt erreicht werden kann. So ausgeführt bei der Scorpion 15 E auf einem Unimog



Die neue Bronto S50XDTJ mit dreistufigem Korbarm

U20. Dieser hat serienmäßig Bordwände, zwei Rollladen-Kisten, Verkehrsschilderhalter, Leitkegelhalter, Feuerlöscher und U-Platten für unwegsames Gelände und/oder Schnee & Eis. Dank leicht zugänglicher Schmiernippel wird die Wartung erleichtert, und durch den Einbau von allgemein erhältlichen Bauteilen ist die Ersatzteilversorgung für diese Komponenten leicht und preiswert.

### Individualität

Das Göttinger Unternehmen Esda bietet seinen Kunden den Vorteil, dass individuelle Kundenwünsche schon bei der Konstruktion berücksichtigt werden können. So werden Konzepte gemeinsam mit den Kunden entworfen. Ein Beispiel anhand des Modells TG1500 aus der TG-Baureihe: Der Kunde aus dem Energiebereich arbeitet an Oberleitungen und ist mit seiner Bühne zum größten Teil tagelang unterwegs. Auf ein 12-Tonnen-Fahrgestell montiert, wurde das Gerät als komplett autarke Werkstatt konzipiert: mit Stromerzeuger, Werkstattkofferaufbau, Verstaumöglichkeiten und Trägersystemen für Kabelrollen, GFK-Arbeitskorb und damit verbunden einer 1.000-Volt-Isolierung. Bei seinen Modellen setzt Esda auf vollhydraulische Senkrechtabstützungen, wodurch die Aufstellfläche kleiner sein kann. Bei den Steuerpulten hat das

Unternehmen schon seit Jahren identische Einheiten im Korb und am Fahrzeug. Nicht nur, dass der Anwender dadurch „nur“ die Funktionsweise einer Steuerung begreifen muss, die Einheiten sind auch austauschbar.

Eine andere Strategie verfolgt Teupen. Das Gronauer Unternehmen geht bei seinen jetzt neu aufgelegten Modellen den Weg der einheitlichen Lifttechnik und Steuerungen. Soll heißen: Sowohl bei Raupengeräten und Anhängermodellen als auch LKW-Bühnen setzt Teupen auf gleiche Technik. Jüngstes Beispiel hierfür ist die neue Euro B18GT. Der Arbeitskorb ist mit hexagonaler Kontur geformt, um „weniger anzuecken“, was bei Arbeiten an Fassaden vorteilhaft sein kann. Bei der LKW-Bühne auf 3,5-Tonnen-Chassis kann zudem der Arbeitskorb abgenommen und ein Kranhaken angebaut werden, der Lasten bis 200 Kilogramm heben kann.

Pagliari setzt bei seinen LKW-Bühnen auf Aluminiumausleger. Aufgrund der angewandten Technik können die Aluminiumprofile in sich mit unterschiedlicher Wandstärke gezogen werden, was zum einen beim Gewicht, zum anderen bei der Stabilität Vorteile bringt. Die Bühnen werden in einer Basisausführung angeboten. „Wir liefern die Optionen mit, die der Kunde braucht. Optionen, die teuer sind, aber nichts bringen, lassen wir weg“, bringt Jerry Kist, Exportleiter Pagliero, die Firmenphilosophie auf den Punkt.

K&B



Die Aluminium-Profil-Technik hat Pagliero weiter vorangetrieben



## PNT 210 J Hubarbeitsbühne

TAKE IT ISOLI: so schmal, so hochgelenkig wie noch nie!



**ISOLI**  
SEIT 1946



21 m Arbeitshöhe

Bis zu 10 m Reichweite

Variable Abstützung

Vollständiger  
Kollisionsschutz

Korbdrehung 2x90 Grad

Danfoss-Hydraulic

ISOLI S.p.A.  
Hubarbeitsbühnen – Abschleppfahrzeuge - Sonderaufbauten  
Via Boschi 44 – 35014 Fontaniva (Padova) Italy  
Tel + 39.049.9438611 Fax +39.049.9438600  
exportdept@isoli.com – www.isoli.com  
Verkauf Deutschland - Norden +49 (0) 5903 707332  
Verkauf Deutschland - Süden +49 (0) 1622 634022



einfach **höher** hinaus

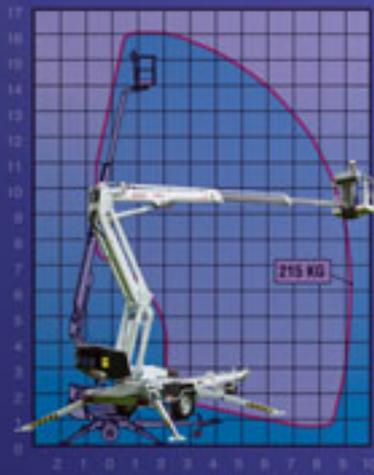
DINO 220XTC



RHINO 185XTS



DINO 160XT



HEMATEC Arbeitsbühnen GmbH  
**DINO Lift®** Werksvertretung

Deutschland  
Tel. (+49)(0)351/89 75 50-0  
Fax (+49)(0)351/89 75 50-55  
info@hematec-online.de

Österreich  
Tel. (+43)(0)1/7 69 30 69  
Fax (+43)(0)1/7 69 39 55  
info@hematec-online.at

[www.hematec-online.de](http://www.hematec-online.de)

# IMERACCESS

Qualität durch  
Erfahrung und Innovation



IMER International S.p.A.  
Business Unit IMER Access  
[www.imergroup.com](http://www.imergroup.com)



Vertriebspartners  
**EURO LIFT SYSTEM AG**  
Luxembourg - 57, Route du Vin  
L-5440 Remerschen  
Tel. +352 2666 45 44  
Fax +352 2666 45 46  
[info@euroliftsystem.com](mailto:info@euroliftsystem.com)  
[www.euroliftsystem.com](http://www.euroliftsystem.com)



## PICK and CARRY

Kontakt: Dipl.-Ing. Hans Bliedung  
Amselstrasse 10 D-24558 Henstedt-Ulzburg  
Tel: 04193/3443 - 0172/4117768  
Fax: 04193/93826  
E-mail: [hans.bliedung@mobil-krane.de](mailto:hans.bliedung@mobil-krane.de)



ORMIG S.p.A. PIAZZALE ORMIG  
P.O. BOX 63 - 15076 OVADA (AL) ITALY  
TEL. (+39) 0143.80051 r.a. - FAX (+39) 0143.86568  
E-mail: [mktg@ormigspa.com](mailto:mktg@ormigspa.com) - [sales@ormigspa.com](mailto:sales@ormigspa.com)  
[www.ormig.com](http://www.ormig.com) - [www.pickandcarry.com](http://www.pickandcarry.com)



# Ausgefahren

**In der Krise haben die Hersteller den Teleskopausleger notgedrungen eingefahren, bildlich gesprochen. Noch ist das Vor-Krisen-Niveau nicht erreicht, doch starke Signale machen den Beteiligten Mut. Alexander Ochs berichtet.**

**D**er Markt für Teleskoplader war in Folge der Krise ab 2008 drastisch eingebrochen. In Gesprächen klang das, was so mancher Verantwortliche eines Herstellers über den Markt berichtete, nicht selten deprimierend: Tiefpunkt. Doch das ist sprichwörtlicher Schnee von gestern: Der Frühling hat die Ödnis vertrieben, und es geht wieder deutlich bergauf.

Nimmt man die Zahlen des Verbands der Baumaschinenhersteller AEM (Association of Equipment Manufacturers) als Grundlage, so zeigt sich, dass sich der Markt für Teleskoplader von 39.000 im Jahr 2008 in zwei Jahren faktisch halbiert hat auf 20.000 verkaufte Exemplare welt-

*Doppelte Haulotte: HTL 3510 und 4010*



*Zum Erfolgsmodell hat sich Manitous einziger Kompakter, der MT625, gemauert*

weit. Diese Zahlen beinhalten aber nur die Zahlen derjenigen Hersteller, die Meldung gemacht haben an den Verband. Das sind zwar die meisten, das sind auch fast alle großen Hersteller, aber einige Tausend Maschinen, so

schätzen Experten, müsse man noch hinzurechnen, um das tatsächliche Gesamtvolumen des Marktes zu erhalten. Merlo etwa meldet seine Zahlen nicht an die AEM. 2011 sieht es hier den Schätzungen zufolge wie-

der rosiger aus mit etwa 30.000 abgesetzten Teleskopladern. Größter Absatzmarkt ist nach wie vor unangefochten Europa, auf das über die Hälfte der Verkäufe entfällt (2010: 12.000 Stück). Darauf folgt, deutlich kleiner, der nordamerikanische Markt

(4.000), anschließend Osteuropa (1.800), Südamerika (1.050) und Afrika (1.000). Als regelrechte Sorgenkinder nehmen sich im globalen Vergleich Australien und Neuseeland mit zusammen 530 und Asien mit gerade einmal 350 verkauften Exemplaren aus. Wer hätte das gedacht? Asien ist zwar in aller Munde, allen voran Indien und China, doch noch nicht aller Kunde. Da ist also noch reichlich Luft nach oben – und reichlich Überzeugungsarbeit zu leisten. Und bei den Zahlen für Südamerika muss berücksichtigt werden, dass der beispiellose Boom in Brasilien allein für 70 Prozent, also 700 der 1.000 Maschinen, verantwortlich ist. Eine Randnotiz auch zu Afrika: Teleskoplader finden sich nur im Norden und im Süden; in Zentralafrika dürfte deren Zahl gegen Null konvergieren. Haben die Hersteller in Europa al- ▶▶



*Laurent Pons*

« so nur ein Luxusproblem? Wie dem auch sei, Fakt ist, dass der Markt im vergangenen Jahr wieder um etwa die Hälfte gewachsen ist.

**Neu geordnet**

Ein Hersteller hat Kran & Bühne und Cranes & Access exklusiv einen Einblick in die Zahlen gewährt. Manitou findet 50 Prozent seiner Teleskoplader-Kunden im Baubereich, berichtet Produktmanager Laurent Pons. Und dort allen voran im Wohnbau (45 Prozent), im gewerblichen und kommunalen Bau (30 Prozent), gefolgt vom Bereich Infrastruktur (25 Prozent) wie Straße, Schiene, Telekommunikation. Als Wohnbau-Trends hierbei stellt Pons heraus, dass eher Häuser und kleine, flache Wohnbauten mit maximal vier Etagen gebaut werden, häufig nahe beieinander, also mit geringerer Fläche und enger Bebauung. Stichwort: „conurbation“. Dies bringt gewisse Anforderungen an die Maschinen mit sich. Auch bei Sanierungen geht der Trend zu Kompaktheit und höheren Kapazitäten, so Pons. Der gewerbliche Bau findet vor allem außerhalb der Städte statt. Eingesetzt werden verstärkt vorgefertigte Elemente, woraus sich höhere und größere Lasten ergeben. Hierfür hat der Hersteller



Das MCDC von Merlo bietet dynamische Lastkontrolle

seine komplizierte Modellpalette (2008: vier Segmente, 14 Serien, 38 Modelle) entschlackt und aufgeräumt in nunmehr vier Segmente, zehn Serien und 23 Modelle. Kompakt, mittel, hoch und rotierend lautet die Antwort Manitous auf die eben genannten Herausforderungen, dies sind die vier Bereiche. Kleinster Bereich ist das Kompaktsegment, denn das einzige Kompaktmodell ist nun der MT625 – statt zuvor zehn Modellen wie dem Twisco und dem Buggyscopic. Da liegt es nahe, dass Manitou hier die Palette erweitert, oder? „Ich bin überzeugt, dass der Bereich Kompaktmaschinen bei Manitou wachsen wird“, lässt sich Pons



Kramers 3307 im Baueinsatz



Breit aufgestellt: JCB hat mehrere Plattformvarianten im Angebot

entlocken. Doch zunächst knöpfen sich die Ingenieure die mittlere Baureihe vor, sie wird überarbeitet. Der Erfolg jedenfalls ist da: Vom MT625 wurden seit Auslieferungsbeginn im September 2010 über 1.200 Stück verkauft und von seinem Pendant für die Landwirtschaft, dem MLT625, wurden seit letztem März 400 Exemplare verkauft. Laut den AEM-Zahlen hat sich Manitous Marktanteil im Bereich der Maschinen unter sechs Meter Hubhöhe so von 25 Prozent (September 2009) auf 36 Prozent erhöht. Und insgesamt läuft es bei den Franzosen so gut, dass Lieferzeiten wieder ein Thema sind. „Komponentenlieferungen sind nach wie vor ein großes Thema. Wir könnten die Produktion in unseren Werken um 50 Prozent hochfahren, aber der Engpass liegt bei unseren Zulieferern. Unser größtes Problem hier in Ancenis sind Motorenlieferungen“, schildert Firmenchef Jean-Christophe Giroux das Dilemma. „Unser Auftragsüberhang für Teleskoplader beträgt sechs Monate, was viel zu viel ist. Wir wünschen uns zwischen acht und zwölf Wochen. Einige der beliebten Modelle liegen bereits bei Lieferzeiten zwischen zehn und zwölf Wochen, aber andere haben wesentliche längere. Wir haben die zehn bis zwölf populärsten Maschinen herausgepickt und deren Produktion vorgezogen, sodass sie schneller verfügbar sind. Denn es ist für sowohl für uns als auch für unsere Lieferanten effizienter, einen längeren Durchlauf ein und derselben Maschine zu haben.“

Effizienz – überhaupt ein großes Thema bei Teleskopladern. Viele Verbesserungen im Detail sind hier in jüngster Zeit hinzugekommen. Stellvertretend sei hier die Innovation aus dem Hause Kramer genannt. „Smart Handling“ nennt der Hersteller aus Pfullendorf dieses neue Fahrerassistenzsystem, das auf der Intermat im April vorgestellt wird. Es kombiniert erhöhte Betriebssicherheit mit einer Effizienzsteigerung im täglichen Arbeitseinsatz. „Das System ermöglicht sichere und flüssige Arbeitsbewegungen auch bei hohen Nutzlasten und gewährleistet somit einen optimalen Schutz von Fahrer und Maschine. Mit ‚Smart Handling‘ ist es uns gelungen, aus der Not der Norm EN 15000 eine Tugend zu machen“, betont Andreas Breunig, Teleskopen-Produktmanager bei Kramer Allrad. Die Ladeanlage wird beim Absenken automatisch eintelekopiert. Dabei ist das Verhältnis des Eintelekopierens zur Senkbewegung so ausgelegt, dass die Maschine auch bei maximaler Nutzlast gar nicht erst in den Überlastbereich kommt. So werden zwei Arbeitsschritte parallel ausgeführt, der Arbeitsfluss wird nicht unterbrochen. Beim Absenken werden sowohl das Eintelekopieren als auch die Geschwindigkeit automatisch je nach Neigungswinkel so gesteuert, dass sich die Maschine immer in sicherer Position befindet. Allerdings ist diese Art des Handlings nicht immer smart: Für spezielle Arbeitssituationen kann das System auch überbrückt werden – allerdings für maximal 60 Sekunden und per ▶▶



Mecalacs Neuer heißt AS 900 tele

« Zweihand-Bedienung, damit das Ganze nicht aus Versehen deaktiviert wird.

**MCDC: Keine Rockband**

Auch Merlo hat sich die Überwachung der Ladevorgänge und die Sicherheit groß auf die Fahnen geschrieben. Der italienische Hersteller stattet seine ersten Teleskopklader neu mit einer dynamischen Lastkontrolle aus, die auf das Kürzel MCDC hört. Bei den neuen Turbofarmer-CS-Modellen gehört es zur Serienausstattung. Wie arbeitet das patentierte System?

In Abhängigkeit vom jeweiligen Anbaugerät rechnet es laut Merlo „optimale Maschineneinsätze“. Dabei arbeitet ein Sensor zwischen Geräteträger und Werkzeug. Das MCDC erkennt die Anbaugeräte und integriert deren Daten in einer Rechneinheit. Ein Display auf Augenhöhe des Fahrers zeigt die wichtigsten Informationen: das aufgenommene Anbaugerät, den Index der Standsicherheit der Maschine, das angehobene Gewicht und die zulässige Gesamtlast, die Position der Ladung, die Geschwindigkeit des Hubarms, seine Ausfahrnlänge und Hubhöhe. Wird eine unzulässige Hubarmbewegung ausgeführt, blockiert das MCDC die Funktion. Es erlaubt jedoch eine Bewegung, die das Lastmoment verringert. Damit ist im Prinzip

eine automatische Erkennung von Anbaugeräten möglich. Seine neuen Anbaugeräte stattet Merlo daher ab sofort mit einem Messelement aus. Anbaugeräte und -teile anderer Hersteller nimmt das System ebenfalls an.

Stark auf die Hundert geht die Modellpalette von Dieci zu, ebenfalls aus Italien. Frische Neuzugänge sind die Modelle Nr. 97 und 98: der Agri Max 65.8 mit 6,5 Tonnen Hubkraft und acht Meter Hubhöhe und der Agri Max 60.9 mit sechs Tonnen Hubkraft und neun Meter Hubhöhe, beide speziell konzipiert für Biogasanlagen und typische Ladeeinsätze. Sie kommen zur Jahresmitte auf den Markt. Außer unter eigenem Namen werden auch einige der Dieci-Teleskopklader über die Vertriebsketten von Bobcat (Rotoren), Doosan (Heavy Duty-Serie, 7 bis 21 Tonnen) und New Holland (Mini Agri 25.6 und Agri Farmer 28.7) verkauft. Zudem rühmt sich Dieci der Tatsache, dass man der einzige Teleskopklader-Hersteller weltweit sei, der für seine zur Zeit 96 Gerätetypen insgesamt drei Antriebsarten anbietet: Wandler, Hydrostat und Vario-System.

JCB beruft sich auf sein „innovatives Maschinenkonzept“ und nennt als Beleg den neuen Loadall 550-80. Das Schwerlastmodell bietet gut acht Meter Hubhöhe, fünf Tonnen Tragfähigkeit und 130-PS-Motor. JCB nennt das Modell „perfekte Maschine für den Materialumschlag in der Abfall- und Recyclingindustrie“. Vom Abfall zur Arbeitsbühne: Viele Kunden fragen nach einer Bühne als Anbaugerät, berichtet JCB. Frisch haben die Briten nun eine Arbeitsbühne im Bereich 14 bis 16 Meter für die Modelle 535-125 HiViz und 535-140 HiViz entwickelt und gebaut, in drei Varianten: erstens als starrer Korb mit 1,2 Meter Breite und 2,5 Meter Länge oder zweitens auf fünf Meter ausziehbar und, Variante drei, all dies plus 80 Grad Korbschwenkung. 400 Kilogramm Tragkraft bieten alle.

**Reihenweise Neuheiten**

Auch Liebherr überarbeitet seine Palette: Im April kommt die Serie neu mit „IIIb“-Motoren und neuem, stabileren Auslegerspiel, wie vorab verlautet wurde. Die Geräte mit erhöhten Traglasten werden nun in den vier Versionen TL 441-10, TL 441-13, TL 451-10 und TL 451-13 angeboten. Während die Hubhöhen bei zehn bis 13 Metern bleiben, steigen die Traglasten auf 4,1 bis fünf Tonnen. Für die Modelle mit 13 Meter Hubhöhe und Abstützungen, TL 441-13 und TL 451-13, bietet Liebherr opti-

Recycling, Landwirtschaft und Kommunen. Auch für ihn ist eine Arbeitsplattform zu haben. Auf das 90-Grad-Schwenk-Konzept setzt auch die Firma Paus bei ihren Teleskop- und Schwenkladern, dem TL 855 und dem TSL 85, welche sich über viele Jahre hinweg bewährt haben.

Etwas ganz Neues wagt Galizia aus Italien, für Pick&Carry-Krane bekannt. Mit dem Multis 636E bringt Fabio Galizia einen Zwitter aus Teleskopklader, Pick&Carry-Kran und Arbeitsbühne, jeweils in der Elektro-Version. Der



Flitzer am Haken: Genie GTH 3007 beim Formel-Grand-Prix in Indien

onal einen Seitenverschub des Auslegers an. Dafür werden die Abstützpratzen seitlich versetzt.

Gleich drei Neuheiten bringt Genie auf der Intermat 2012 heraus: zum einen die Modelle GTH-4014 und GTH-4018, beide mit einer Tragfähigkeit von vier Tonnen und einer Hubhöhe von 13,6 beziehungsweise 17,6 Meter. Weiterhin feiert der neue rotierende Teleskopstapler GTH-5021 R mit fünf Tonnen Tragfähigkeit und einer Hubhöhe von an die 21 Meter Premiere. Neues auch von Mecalac: Zum Frühjahr fährt der Teleskop-Schwenklader ‚AS 900 tele‘ vor. Er ersetzt den AS90 und erweitert den Arbeitsbereich deutlich, indem er den Teleskoparm um bis zu 90 Grad zu beiden Seiten schwenken kann. Mit einer Hubhöhe von 4,7 Meter und einer Reichweite von bis zu 3,5 Meter richtet er sich an Kunden aus Hochbau, GaLa-Bau, Industrie/

„E-Teleskopklader“ lässt sich dank seines elektrohydraulischen Antriebs und seiner Kompaktheit (3,3 x 1,73 x 2 Meter) in schwer zugänglichen Bereichen gut einsetzen. Vollelektronisch gesteuert kann das Multitalent gleichzeitig Hebe- und Fahrbewegungen ausführen. Als Kran hebt er bis zu sechs Tonnen. Als Stapler erreicht er bis zu 5,50 Meter Hubhöhe. Als Bühne kommt er auf acht Meter Arbeitshöhe.

Unverändert bieten Bobcat, Caterpillar, JLG und Haulotte und ihre Teleskopklader-Paletten an. Haulottes Reihe, die von 3,2 bis vier Tonnen und zehn bis 17 Meter reicht, ist erstmalig komplett in Paris zu sehen. JLG bringt stellvertretend für das umfangreiche Portfolio den kompakten L2906H mit. Er ist mit einem 101 PS starken „IIIa“-Deutz-Motor, Hydrostat und Sperrdifferential an der Vorderachse ausgestattet. **K&B**



Den Multis 636 von Galizia (mit oder ohne Arbeitskorb) vertreibt Baum Kran Service

# The Vertikal Guide

for buyers and users of lifting equipment

Pour les acheteurs et utilisateurs d'équipement de levage

für Käufer und Anwender der Hebeindustrie



## Werben Sie in dem einzigen Branchenführer für die Hebeindustrie auf der Messe.

Präsentieren Sie Ihr Unternehmen im diesjährigen Vertikal Intermat Branchenführer. Die Messe wird wieder um die **200.000** Besucher aus mindestens **162** verschiedenen Ländern anlocken.

### Der Branchenführer umfasst:

- Detaillierter Überblick der neuen Produkte und Dienstleistungen
- Tourenvorschläge zu Kranen, Arbeitsbühnen und Teleskopladern
- Messepläne zu den Ausstellern der Hebeindustrie im Großformat
- 8.000 Exemplare werden auf der Messe verteilt
- Online Version schon vor der Messe zum Download erhältlich
- Dreisprachig – Deutsch, Englisch und Französisch

**Cranes**

**Telehandlers**

**Aerial Lifts**

**Grues**

**Chariots  
Télescopiques**

**Nacelles**

**Krane**

**Bühnen**

**Teleskoplader**

Für weitere Informationen kontaktieren Sie das Vertikal Team

In Deutschland: +49 (0)761 8978660

In Großbritannien: +44 (0)8448 155900

Email: [info@vertikal.net](mailto:info@vertikal.net)

**INTERMAT**

April 16-21 2012

[www.vertikal.net](http://www.vertikal.net)

# Kontakte, frisch geknüpft

Unser Service für Sie: *Kran und Bühne* hat die wichtigsten Kontaktdaten der Hersteller und ihrer Händler und/oder Vertriebspartner in Deutschland, Österreich und der Schweiz zusammengetragen. So sehen Sie auf einen Blick, wer wo was bietet. Die Daten sind alle auf dem neuesten Stand (Februar 2012). Falls sich etwas ändern sollte – der Vertikal Verlag freut sich auf Ihren Anruf unter 0761 / 8978 660 oder einer Email unter [rk@vertikal.net](mailto:rk@vertikal.net).

## Deutschland



Hersteller/Marke	Händler/Kontakt Adresse; Telefon
<b>Aichi</b>	<b>Aichi Sales Office BV</b> 0172/4249302
<b>Airo</b>	<b>Hoffmann GmbH</b> 68753 Waghäusel; 07254/9588121
<b>Alimak Hek</b>	<b>Alimak Hek GmbH</b> 75031 Eppingen; 07262/91490
<b>Avant Tecno</b>	<b>Avant Tecno Deutschland</b> 64859 Eppertshausen; 06071/980655
<b>Bobcat</b>	<b>Bobcat Bensheim</b> 64625 Bensheim; 06251/84820
<b>Böcker</b>	<b>Böcker Maschinenwerke</b> 59368 Werne; 02389/79890
<b>Bronto Skylift</b>	<b>Rothlehner Arbeitsbühnen</b> 84323 Massing; 08724/96010
<b>Cela</b>	<b>Wagner Handelsvertretung</b> 86438 Kissing; 0172/9713950
	<b>Schmid Maschinen + Technik</b> 89177 Ballendorf; 07340/919071
<b>Conducta</b>	<b>Conducta München</b> 82538 Geretsried; 08171/21960
<b>Cormach</b>	<b>F.A.S. Krantechnik</b> 68000 Mannheim; 0621/728400
<b>Custers</b>	<b>Custers Hydraulica</b> NL-5800 Venray; +31 478/553000
<b>CTE</b>	<b>Hematec Arbeitsbühnen GmbH</b> 01127 Dresden; 0351/8975500
<b>Denkalift</b>	<b>Rothlehner Arbeitsbühnen</b> 84323 Massing; 08724/96010
<b>Dinolift</b>	<b>Hematec Arbeitsbühnen</b> 01127 Dresden; 0351/8975500
<b>Emminghaus</b>	<b>Emminghaus Maschinenbau</b> 32689 Kalletal; 05264/64640
<b>Esda</b>	<b>Esda Fahrzeugwerke GmbH</b> 37079 Göttingen; 0551/38590
<b>Eurogru</b>	<b>Eurogru Service MSB GmbH</b> 64390 Erzhausen; 06150/82036
<b>Fassi</b>	<b>Fassi Ladekrane GmbH</b> 63584 Gründau; 06051/91210
<b>Geda</b>	<b>Geda Dechentreiter</b> 86663 Asbach-Bäumenheim; 0906/98090
<b>Genie</b>	<b>Genie Germany</b> 27751 Delmenhorst; 04221/491821
<b>Genie (Alugeräte)</b>	<b>Norbert Wienold</b> 48488 Emsbüren; 05903/93940
<b>Grove</b>	<b>Manitowoc Cranes</b> 40764 Langenfeld; 02173/89090
<b>GSR</b>	<b>Rothlehner Arbeitsbühnen</b> 84323 Massing; 08724/96010
<b>H.A.B.</b>	<b>H.A.B. Service Center GmbH</b> 76709 Kronau; 07253/940123
<b>Haulotte</b>	<b>Haulotte GmbH</b> 79189 Bad Krozingen-Hausen; 07633/806920
<b>Helmut Kempkes</b>	<b>Helmut Kempkes</b> 42805 Remscheid; 02191/4340
<b>Hermann Paus</b>	<b>Hermann Paus GmbH</b> 48488 Emsbüren; 05903/7070
<b>Hiab</b>	<b>Cargotec Germany GmbH</b> 30851 Langenhagen; 0511/77050
<b>Hinowa</b>	<b>Dorn Lift GmbH</b> A-6923 Lauterach; 089/45463270
	<b>Hinowa Deutschland GmbH</b> 58119 Hagen; 02334/441200
<b>HMF</b>	<b>HMF Ladekrane &amp; Hydraulik GmbH</b> 74321 Bietigheim-Bissingen; 07142/77110
<b>Holland Lift</b>	<b>Arbeitsbühnen Becker</b> 35043 Marburg-Gisselberg; 06421/1664364
<b>Hyva</b>	<b>Hyva Georg GmbH</b> 41199 Mönchengladbach; 02166/95970
<b>IPAF</b>	<b>IPAF Deutschland</b> 28790 Schwanewede; 0421/6260310
<b>Jakob-Fahrzeugaubau</b>	<b>Jakob-Fahrzeugaubau AG</b> CH-8586 Engishofen; +41 71/4116760
<b>JCB</b>	<b>JCB Deutschland GmbH</b> 51147 Köln; 02203/92620
<b>JLG</b>	<b>JLG Deutschland GmbH</b> 27721 Ritterhude; 0421/6935010
<b>Kammerlander KML</b>	<b>Kammerlander KML GmbH</b> 71101 Schönaich; 07031/75760
<b>Kejom</b>	<b>Hesse Maschinen- &amp; Gerätevertriebs GmbH</b> 89415 Lauingen; 0907273567
<b>Klaas</b>	<b>Klaas Service- und Vertriebs GmbH</b> 59387 Ascheberg; 02593/959238
<b>König</b>	<b>König Baumaschinen Vertrieb</b> 53567 Asbach; 02683/91720
<b>Kobelco</b>	<b>Kobelco Cranes Europe Ltd.</b> NL-1332 AW Almere; +31/36/5495510

<b>Kramer</b>	<b>Kramer-Werke GmbH</b> 88630 Pfullendorf; 00800/90209020
<b>Kreitzler</b>	<b>Kreitzler Industriebühnen</b> 58454 Witten; 02302/698418
<b>KSD</b>	<b>KSD-Kransysteme</b> 66482 Zweibrücken; 06332/92180
<b>Liebherr</b>	<b>Liebherr-Werk Ehingen GmbH</b> 89582 Ehingen; 07391/5020
<b>Liebherr</b>	<b>Liebherr-Werk Biberach GmbH</b> 88400 Biberach; 07351/410
<b>Lift Systems</b>	<b>Krah GmbH</b> 74629 Pfedelsbach; 07941/8325
<b>Locatelli</b>	<b>Locatelli</b> I-24030 Mapello; +39 035/4945066
<b>Maeda</b>	<b>Conmac</b> 30179 Hannover; 0511/462310
	<b>Uplifter</b> 92543 Guteneck; 09433/20499-0
<b>Manitowoc</b>	<b>Manitowoc Crane Group Germany GmbH</b> 40764 Langenfeld; 02173/89090
<b>Manitou</b>	<b>Manitou Deutschland GmbH</b> 61239 Ober-Mörlen; 06002/91990
<b>MEC</b>	<b>Platform Sales Europe</b> NL-3316 Dordrecht; +31 78/6521760
<b>Merlo</b>	<b>Merlo Deutschland GmbH</b> 28197 Bremen; 0421/39920
<b>MKG</b>	<b>MKG GmbH</b> 49681 Garrel; 04474/8970
<b>Niftylift</b>	<b>Niftylift</b> GB-Milton Keynes; +44 1908/223456
<b>Oil &amp; Steel</b>	<b>Michael Schapperth</b> 0173/2753916
<b>Omme</b>	<b>Omme Lift GmbH</b> 30855 Langenhagen; 0511/ 9781010
<b>Ormig</b>	<b>Hans Bliedung</b> 24558 Henstedt-Ulzburg; 04193/3443
<b>Pagliari</b>	<b>Becker Arbeitsbühnen</b> 35075 Gladenbach; 0172/6719476
<b>Palfinger Platforms</b>	<b>Palfinger GmbH</b> 83404 Ainring; 08654/477-0
<b>PB Liftechnik</b>	<b>PB Liftechnik GmbH</b> 89429 Oberbechingen; 09077/950027
<b>Platform Basket</b>	<b>Kunze GmbH; 08062 726110</b> 83052 Bruckmühl
<b>Potain</b>	<b>Manitowoc Crane Group Germany GmbH</b> 40764 Langenfeld; 02173/89090
<b>Rösler</b>	<b>Rösler Software-Technik</b> 28816 Stuhr; 0421/8022700
<b>Ruthmann</b>	<b>Ruthmann GmbH &amp; Co. KG</b> 48712 Gescher-Hochmoor; 02863/2040
<b>Scanclimber</b>	<b>Scanclimber</b> 65549 Limburg; 06431/400638
<b>Sennebogen</b>	<b>Sennebogen Maschinenfabrik GmbH</b> 94315 Straubing; 09421/5400
<b>Skyjack</b>	<b>Skyjack Hebebühnen GmbH</b> 58454 Witten; 02302/2026909
<b>Snorkel</b>	<b>Snorkel UK</b> Washington, NE38 9DA, U.K. +44 (0)845 1550 057
<b>Spierings Kranen</b>	<b>Spierings Kranen</b> NL-5347 Oss, +31/412/697777

<b>Tadano Faun</b>	<b>Tadano Faun GmbH</b> 91205 Lauf a.d. Pegnitz; 09123/9550
<b>Terex Cranes</b>	<b>Terex-Demag GmbH</b> 66482 Zweibrücken; 06332/830
<b>Teupen</b>	<b>Teupen GmbH</b> 48599 Gronau; 02562/81610
<b>Time Versalift</b>	<b>Time Deutschland Versalift GmbH</b> 30459 Hannover; 0511/410-8526
<b>Tirre</b>	<b>Tirre Krantechnik GmbH</b> 26160 Bad Zwischenahn; 04403/810540
<b>Unic</b>	<b>Unic-Minikran Vertriebszentrale</b> 51377 Leverkusen; 0214/314794620
<b>Valla</b>	<b>K.H. Klütsch GmbH</b> 47249 Duisburg; 0203/784878
<b>Wilbert Turmkrane</b>	<b>Wilbert Turmkrane GmbH</b> 55444 Waldlaubersheim; 06724/6060
<b>Wolffkran</b>	<b>Wolffkran GmbH</b> 74076 Heilbronn; 07131/98150

## Schweiz



<b>Hersteller</b>	<b>Händler/Kontakt</b> Adresse; Telefon
<b>Airo</b>	<b>Robru AG; (dt.sprachige CH)</b> 4203 Trimmis; 081/3539000
<b>Alimak Hek</b>	<b>Alimak Hek GmbH</b> D-75031 Eppingen; +49 7262/91490
<b>Bobcat</b>	<b>Bobcat EMEA</b> B- 1410 Waterloo; +32/2371/6806
<b>Böcker</b>	<b>Böcker Schweiz AG</b> 4665 Oftringen; 062/7976262
<b>Bollhalder</b>	<b>Bollhalder Industrielogistik AG</b> 8570 Weinfelden; 071/6226090
<b>Bronto Skylift</b>	<b>Bronto Skylift AG</b> 8153 Rümlang, 044/8188040
<b>Cela</b>	<b>Cela Srl</b> I-25040 Corte Franca; +39/335/325800
<b>Conducta</b>	<b>Conducta AG</b> 8409 Winterthur; 052/2345151
<b>Custers</b>	<b>Custers Hydraulica</b> NL-5800 Venray; +31 478/553000
<b>Dinolift</b>	<b>Schuler &amp; Schuler</b> 6405 Immensee; 041/854 7000
<b>Esda</b>	<b>Lift-Ex</b> 8600 Dübendorf; 044/8018040
<b>Fassi</b>	<b>Notterkran AG</b> 5623 Boswil; 056/6778800
<b>Genie</b>	<b>UP AG</b> 8910 Affoltern a.A.; 044/7634060
<b>Grove</b>	<b>Stürnimann AG</b> 4601 Olten; 062/2059511
<b>GSR</b>	<b>UP AG</b> 8910 Affoltern a.A.; 044/7634060
<b>H.A.B.</b>	<b>Fa. Elmer</b> 5325 Leibstadt; 056/2470510
<b>Haulotte</b>	<b>Haulotte GmbH</b> D- 79189 Bad Krozingen-Hausen; +49 7633/806920

◀◀	<b>Helmut Kempkes</b>	<b>Helmut Kempkes</b> D- 42805 Remscheid; +49/2191/4340
	<b>Hermann Paus</b>	<b>Wolf Produkte AG</b> 6055 Alpnach; 041/6702424
	<b>Hiab</b>	<b>Notterkran AG</b> 5623 Boswil; 056/6778800
	<b>Hinowa</b>	<b>UP SA</b> 1228 Plan-les-Quates; 022/7061919
		<b>Sky Access AG</b> 4304 Giebenach; 061/8166004
	<b>HMF</b>	<b>Haueter Kran AG</b> 8712 Stäfa; 04347/72201
	<b>Holland Lift</b>	<b>Schuler &amp; Schuler</b> 6405 Immensee; 041/8547000
	<b>Hyva</b>	<b>Hyva Georg GmbH</b> D-41199 Mönchengladbach; +49 2166/95970
	<b>IPAF</b>	<b>IPAF Basel</b> 4052 Basel; 061/2279000
	<b>Jakob-Fahrzeugbau</b>	<b>Jakob-Fahrzeugbau AG</b> 8586 Engishofen; 071/4116760
	<b>JLG</b>	<b>Stirnemann AG</b> 4601 Olten; 062/2059511
	<b>Klaas</b>	<b>Schär Baumaschinen GmbH</b> 6340 Baar; 041/7662525
	<b>Kegiom</b>	<b>Pinovetro GmbH</b> 8003 Zürich; 04381/15711
	<b>Kobelco</b>	<b>Kobelco Cranes Europe Ltd.</b> NL-1362 AD Almere; +31 36/5495510
	<b>KSD</b>	<b>Wolffkran Schweiz</b> 8108 Dällikon; 044/8476008
	<b>Liebherr</b>	<b>Liebherr-Baumaschinen AG</b> 6260 Reiden; 062/7858111
	<b>Lift Systems</b>	<b>Krah GmbH</b> D- 74629 Pfedelsbach; +49 7941/8325
	<b>Locatelli</b>	<b>Locatelli</b> I-24030 Mapello; +39 035/4945066
	<b>Maeda</b>	<b>Nellos AG</b> 4805 Brittnau; 062/7529990
	<b>Manitou</b>	<b>Manitou BF</b> F-44158 Ancenis; +33 240091763
	<b>Manitowoc</b>	<b>Stirnemann AG</b> 4601 Olten; 062/2059511
	<b>MEC</b>	<b>Platform Sales Europe</b> NL-3316 Dordrecht; +31 78/6521760
	<b>Merlo</b>	<b>W. Mahler AG</b> 8912 Obfelden; 044/7635099
	<b>MKG</b>	<b>Kran Moser AG</b> 8902 Urdorf; 044/7344844
	<b>Niftylift</b>	<b>Niftylift</b> GB-Milton Keynes; +44 1908/223456
	<b>Oil &amp; Steel</b>	<b>Schuler &amp; Schuler AG</b> 6405 Immensee; 041/8547000
	<b>Omme Lift</b>	<b>Omme Lift GmbH; NL Süd</b> D- 89231 Neu-Ulm; +49 731/70535542
	<b>Pagliari</b>	<b>Stirnemann AG</b> 4601 Olten; 062/2059511
	<b>Palfinger</b>	<b>Walser Schweiz AG</b> 8317 Tagelswangen; 052/3551065
	<b>Palfinger Plattformen</b>	<b>UP AG</b> 8910 Affoltern; 0763/4060 ▶▶

**Spielen Sie nie  
mit der Sicherheit  
Ihrer Mitarbeiter ...**



**... nach dem Unfall gibt  
es kein Zurück!**

**Darum schulen und unterweisen  
Sie Ihre Mitarbeiter.**

**Wir machen es Ihnen leicht,  
denn wir führen u. a. folgende  
Aus- und Fortbildungsunterlagen:**

- Gabelstaplerfahrer, Flurförderzeugführer
- Kranführer aller Kranarten
- Sicheres Anschlagen von Lasten
- Fahrbare Hubarbeitsbühnen
- Erdbaumaschinenführer
- u.v.m.

Einen Prospekt senden wir Ihnen gerne  
kostenlos zu, rufen Sie uns einfach an:  
0 89 / 8 54 65 - 0.

Alle Informationen erhalten Sie  
auch auf unserer Internetseite  
[www.resch-verlag.com](http://www.resch-verlag.com).



**- Partner für qualifizierte  
Ausbilder -**

Verlag Dr. Ingo Resch GmbH  
Maria-Eich-Straße 77 • D-82166 Gräfelfing

PM Group	Ruefenacht GmbH	4851 Bottenwill; 0627/212444
Potain	Stirnemann AG	4601 Olten; 062/2059511
Rösler	Stirnemann AG	4601 Olten; 062/2059511
Ruthmann	Hubitec AG	8302 Kloten; 043/2554200
Sennebogen	Kuhn Schweiz AG	3627 Heimberg; 033/4398822
Skyjack	WS-Skyworker	4034 Giebenach; 061/8166005
Snorkel	Schuler & Schuler	6405 Immensee; 041/8547000
Spierings Kranen	Spierings Kranen,	NL-5347 Oss, +31/412/697777
Tadano Faun	Probst Maveg AG	1023 Crissier ; 021/6377010
Terex Cranes	Oskar Meier	8307 Effretikon; 079/4032756
	Gebr. Knecht AG	5210 Windisch; 056/4616530
Teupen	Stirnemann AG	4600 Olten; 062/2059511
Tirre	Tirre Krantechnik GmbH	D-26160 Bad Zwischenahn; +49/4403/810540
Unic	Senn AG	4665 Oftringen; 062/7885555
Valla	Valla Spa	I-29010 Calendasco; +39 0523/760531
Wilbert Turmkrane	Kaufmann Kranservice GmbH	8156 Oberhasli; 043/4110830
Wolffkran	Wolffkran AG	6300 Zug; 041/7668500
	Wolffkran Schweiz AG	8108 Dällikon; 044/8476000

CTE	Hematec Arbeitsbühnen GmbH	1110 Wien; 01/7693069
Denka Lift	Rothlehner Arbeitsbühnen Ges. m.b.H.	8055 Graz-Neuseiersberg; 0316/297363
Dinolift	Hematec Arbeitsbühnen GmbH	1110 Wien; 01/7693069
Esda	Esda Fahrzeugwerke GmbH	D-37079 Göttingen; +49 551/38590
Fassi	Kogler Krantechnik GmbH	9063 Maria Saal; 0422/3304300
Genie	Klik Bühnensysteme	1070 Wien; 02252/53921
	Genie Germany	D-27751 Delmenhorst; +49 4221/491821
Grove	Manitowoc Cranes	D- 40764 Langenfeld; +49 2173/89090
GSR	Rothlehner Arbeitsbühnen	8055 Graz-Neuseiersberg; 0316/297363
H.A.B.	Joh. Krammel Baumaschinenservice	4652 Fischlham; 0664/1328036
Haulotte	Haulotte GmbH	D-79189 Bad Krozingen-Hausen; +49 7633/806920
Helmut Kempkes	Helmut Kempkes	D- 42805 Remscheid; +49/2191/4340
Hermann Paus	Leeb Technik Hebe- und Montagsysteme	3335 Weyer; 07355/84780
Hiab	Cargotec Austria GmbH	9020 Klagenfurt; 0463/717880
HMF	HMF	DK-Hojberg; +45 86/270800
Holland Lift	Arbeitsbühnen Becker	35043 Marburg-Gisselberg; 06421/1664364
Hinowa	Dorn Lift GmbH	6923 Lauterach; 05574/73688
Hyva	Hyva Georg GmbH	D-41199 Mönchengladbach; +49 2166/95970
Jakob-Fahrzeugbau	Jakob-Fahrzeugbau AG	CH-8586 Engishofen; +41 71/4116760
JLG	Maltech GmbH	5071 Salzburg-Wals; 06628/54575
Kegiom	Hesse Maschinen- & Gerätevertriebs GmbH	D-89415 Lauingen; +49 9072/73567
Kobelco	Kobelco Cranes Europe Ltd.	NL-1362 AD Almere; +31 36/5495510
KSD	KSD Kransysteme	D-66482 Zweibrücken; +49 6332/92180
Liebherr	Liebherr-Werk Bischofshofen GmbH	5500 Bischofshofen; 06462/8880
Lift Systems	Krah GmbH	D- 74629 Pfedelsbach; +49 7941/8325
Locatelli	Locatelli	I-24030 Mapello; +39 035/4945066
Maeda	Ing. Leeb GmbH	3335 Weyer; 07355/84780
Manitou	Manitou Deutschland	D-61239 Ober-Mörlen; +49 6002/91990
Manitowoc	Manitowoc Cranes	D- 40764 Langenfeld; +49 2173/89090
MEC	Platform Sales Europe	NL-3316 Dordrecht; +31 78/6521760

## Österreich



Hersteller	Händler/Kontakt	Adresse; Telefon
Airo	Mietlift Arbeitsbühnen (Nur Vorarlberg)	6830 Rankweil; 05522/74000
Alimak Hek	Alimak Hek GmbH	D-75031 Eppingen; +49 7262/91490
Avant Tecno	Strobl Austria	3830 Waidhofen/Th.; 02842/53676
Bobcat	CEE Maschinenvertrieb	2490 Ebenfurth; 02624/526210
Böcker	Gemba	1120 Wien 12; 01/81585530
Cela	Cela Srl	I-25040 Corte Franca; +39/335/325800
Cormach	Crane Truck Center	6833 Weiler; 05576/20407
Custers	Custers Hydraulica	NL-5800 Venray; +31 478/553000

# Kran & Bühne

DAS MAGAZIN FÜR  
KLAN- UND ARBEITS-  
BÜHNEN-ANWENDER



## Ihr Vorteil!

Um leistungs- und wettbewerbsfähig zu bleiben, benötigt die Industrie gerade bei härteren Marktbedingungen hochqualifizierte und ihre Märkte betreffende Informationen. Diesem Verlangen kommt *Kran & Bühne* mit praxisorientierten Artikeln nach, die dem Leser helfen, fundierte Entscheidungen zu treffen.

Die Artikel werden von einem erfahrenen, international und in Deutschland tätigen Journalistenteam verfasst. *Kran & Bühne* liefert dem Leser harte Fakten darüber, welche Ausrüstung für welche Einsätze geeignet ist, sowie Neuigkeiten und Baustellenberichte.

## Abonnieren Sie jetzt einfach und bequem!

**per Fax: (0761) 88 66 814**

oder per Post: *Kran & Bühne* · Sundgaullee 15 · D-79114 Freiburg

Tel.: (0761) 89 78 66-0 · Fax (0761) 88 66 814 · E-Mail: [info@Vertikal.net](mailto:info@Vertikal.net) · [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

Ja, ich abonniere *Kran & Bühne* für ein Jahr (8 Ausgaben) für € 26.00 (inkl. 7% MwSt.) frei Haus (bzw. € 39.00 für Abonnenten außerhalb Deutschlands).

» Name/Vorname: .....

» Firma: .....

*Umsatzsteuernummer (nur bei Firmen)*

» Straße/Postfach: .....

» Postleitzahl/Ort: .....

» Land: .....

» Tel.: .....

» Fax: .....

» E-Mail-Adresse: .....

» 1. Unterschrift des Abonnenten: .....

Ich wünsche folgende Zahlungsweise:

Bargeldlos per Bankeinzug (nur in Deutschland)

gegen Rechnung

» Kontonummer: .....

» Bankleitzahl: .....

» Geldinstitut: .....

» Firma: .....

» Postleitzahl/Ort: .....

Hiermit bestätige ich, dass die Abbuchung des jährlichen Abo-Betrages von € 26.00 für o.g. Firma/Anschrift vorgenommen werden kann.

» 2. Unterschrift des Abonnenten: .....

*Widerrufsgarantie: Das Abonnement kann jederzeit und ohne Angabe eines Grundes widerrufen werden. Die Kosten für nicht zugestellte Ausgaben werden zurückerstattet.*

**Vertikal**  
.net

<b>Merlo</b>	<b>Mauch Ges.m.b.H</b> 5274 Burgkirchen; 07724/2107
<b>Niftylift</b>	<b>Niftylift</b> GB-Milton Keynes; +44 1908/223456
<b>Oil &amp; Steel</b>	<b>PPK Management &amp; Industrieservice</b> 8321 St. Margarethen an der Raab; 0311/549391
<b>Omme Lift</b>	<b>Omme Lift GmbH; NL Süd</b> D- 89231 Neu-Ulm; +49 731/70535542
<b>Pagliari</b>	<b>Becker Arbeitsbühnen</b> D-35075 Gladenbach; +49/172/6719476
<b>Palfinger Platforms</b>	<b>Kuhn Ladetechnik</b> 4840 Vöcklabruck; 07672/72532
<b>PB Lifttechnik</b>	<b>Rothlehner Arbeitsbühnen Ges. m.b.H.</b> 8055 Graz-Neuseiersberg; 0316/297363
<b>PM Group</b>	<b>Josef Schemitsch</b> 8054 Graz-Seiersberg; 0316/281569
	<b>Hydraulikzentrum Industriebedarf</b> 6471 Arzl; 05412/64839
<b>Potain</b>	<b>Laurer Baumaschinen</b> 6200 Jenbach; 05244/6966100
<b>Ruthmann</b>	<b>Ruthmann GmbH</b> 8143 Dobl; 03136/553500
	<b>Ruthmann GmbH</b> Maria-Enzersdorf; 02236/26256

<b>Sennebogen</b>	<b>IBS GmbH</b> 3300 Ardagger; 07472/2349435
<b>Skyjack</b>	<b>Skyjack Hebebühnen GmbH</b> D-58454 Witten; +49 2302/2026909
<b>Snorkel</b>	<b>PPK Management &amp; Industrieservice GmbH</b> 8321 St. Margarethen/Raab; 03115/49391
<b>Spierings Kranen</b>	<b>Spierings Kranen,</b> NL-5347 Oss, +31/412/697777
<b>Tadano Faun</b>	<b>Tadano Faun GmbH</b> D-91205 Lauf a.d. Pegnitz; +49 9123/9550
<b>Terex Cranes</b>	<b>Demag Cranes &amp; Components</b> 5020 Salzburg; 0662/88906126
<b>Teupen</b>	<b>Teupen Maschinenbau</b> D- 48599 Gronau ; +49 02562/8161510
<b>Tirre</b>	<b>Tirre Krantechnik GmbH</b> D-26160 Bad Zwischenahn; +49/4403/810540
<b>Unic</b>	<b>PPK Management &amp; Industrieservice GmbH</b> 8321 St Margarethen; 03115 49391
<b>Valla</b>	<b>Valla Spa</b> I-29010 Calendasco; +39 0523/760531
<b>Wilbert Turmkrane</b>	<b>Wilbert Turmkrane GmbH</b> D-55444 Waldlaubersheim; +49 6724/6060
<b>Wolffkran</b>	<b>Wolffkran Austria GmbH</b> 2326 Lanzendorf; 02235/420210

**Eine „starke“ Investition**



**UNIC**  
MINIKRAN



**GALIZIA**  
PICK & CARRY KRANE DEUTSCHLAND



**Traglasten** 1,0 - 7,5 t  
**Hubhöhen** 5,5 - 25,0 m  
**Breiten** 595 - 1600 mm  
**Gewicht** 1.850 - 8.370 kg  
**Diesel / Benzin u. Elektroantrieb**  
**Funkfernsteuerung, LMB**

**UNIC Minikrane: „kraftvoll“ und kompakt mit hohen Leistungsreserven**



**Traglasten** 2,0 - 25,0 t  
**Hubhöhen** 5,5 - 15,5 m  
**Breiten** 928 - 2420 mm  
**Gewicht:** 2.000 - 26.000 kg  
**Batteriebetrieb**  
**Pick & Carry: Lasten frei verfahrbar**

**GALIZIA Pick & Carry Mobilkrane „bewegen“ mehr als Lasten**





[www.minikran.de](http://www.minikran.de)  
**Mini & Mobile Cranes Körner GmbH**  
Alte Kaserne 23 • 47249 Duisburg  
Tel. 0203 - 7136876-0 Fax 7136876-19

[www.pickandcarry.eu](http://www.pickandcarry.eu)  
**BAUMO KRANSERVICE**  
Alte Kaserne 23 • 47249 Duisburg  
Tel. 0203 - 738506-0 Fax 738506-29



**77000 €!?**

**„Ist der Preis o.k.?“**  
Schau nach: [www.lectura.de](http://www.lectura.de)

**LECTURA**  
Fachverlag

Ritter-von-Schuh-Platz 3, D-90459 Nürnberg  
Tel.: +49 911- 43 08 99-0, info@lectura.de, www.lectura.de

# Platformers' Days 2012

7 & 8 September 2012 in  
Hohenroda/Hessen



**Mobiles Heben und Bewegen** — Auf der Leitmesse für mobile Hebetchnik und mobile Höhenzugangstechnik im deutschsprachigen Raum präsentieren Aussteller aus dem In- und Ausland Neuheiten und Bewährtes: Arbeitsbühnen, Krane, Materiallifte, Mobilgerüste, Personenlifte, Teleskopstapler uvm.

**Wann:** Am 7. und 8. September 2012

**Wo:** Im Hessen Hotelpark Hohenroda

Ihre Informationsanfrage an [2012@platformers-days.de](mailto:2012@platformers-days.de) beantworten wir gerne.

[www.platformers-days.de](http://www.platformers-days.de)

# Volle Hallen, zufriedene Aussteller

Für Dauermessebesucher ist es ein absolut ungewohntes Gefühl: Gedränge in den Gängen, volle Stände und zufriedene Gesichter bei den Ausstellern. Das Konzept der Dach+Holz hat sich – so der klare Eindruck – durchgesetzt und auch in diesem Jahr wieder viele Neugierige angelockt. Mit ein Grund dafür ist der Termin. Anfang Februar ist es kalt. Und in diesem Jahr haben die Eisschranktemperaturen jeden von der Baustelle gejagt – zumindest, wenn diese unbeheizt oder gar außen liegend ist. Bei Dachdeckern und Zimmerleuten ist dies naturgemäß überwiegend gegeben. Nichtsdestotrotz sorgte eine gewisse Kauflaune unter den Besuchern für gute Gespräche in Stuttgart.

„Aller guten Dinge sind drei. Bei der dritten Auflage der Dach+Holz International erhielten Dachdecker und Zimmerer so viel Information wie noch nie. Hier trafen innovative und

Zur Dach+Holz in Stuttgart füllten über 55.000 Besucher die vier Messehallen. Zufriedene Aussteller allenthalben. Eindrücke von Rüdiger Kopf.



Der brandneue Anhängerkran von Böcker. Für die Masttechnik kombiniert das Unternehmen Metall und Aluminium

intelligente Produkte von 601 Ausstellern auf die professionelle Verarbeitungskompetenz von Dachdeckern und Zimmerern.

Damit ist diese Fachmesse mit dem spezialisierten Profil Wegweiser für die gesamte Branche in Deutschland und Europa“, sagt Dieter Dohr, Vorsitzender der Geschäftsführung der GHM Gesellschaft für Handwerksmessen mbH.

Auch aus dem Bereich Kran und Arbeitsbühne war ein gutes Dutzend an Ausstellern zu finden. Darunter alle drei deutschen Anbieter von Alukranen: Böcker, Emminghaus und Klaas. Und mit dem Anhängerkran AHK 34/1800 brachte Böcker auch eine Neuentwicklung mit auf die Messe nach Stuttgart. Mit dem Konzept „Solidflex“ beschreitet das Unternehmen in der Masttechnik einen neuen Weg, bei dem Alu mit Stahl kombiniert wird und so sowohl

die Traglasten als auch die Reichweiten erhöht werden. Die maximale Traglast liegt nun bei 1,8 Tonnen, die maximale Auslegerlänge bei 34 Metern. Darüber hinaus sind noch etliche weitere Neuerungen im Kran zu finden.

Auf der Freifläche harrten einige Aussteller bei eisiger Kälte aus. Hier fanden sich vor allem Anbieter aus dem Segment der kleinen Turmdrehkrane (Untendreher), allen voran Liebherr, aber auch Eurogru und Stiefel. Letzterer hat für seinen Ballast ein einfaches Konzept auf Lager. Statt tonnenschweren Ballast mitzuführen und so die Transportkosten zu erhöhen, sind „nur“ Ballastcontainer mit an Bord. Diese können bequem mit beispielsweise Schrott be-



Für seine Untendreher setzt die Firma Stiefel auf befüllbare Ballastboxen. Sind diese leer, reduziert sich auch das Transportgewicht.

◀ füllt werden, um die notwendigen Tonnagen zu erreichen. Schrott deswegen, weil es mit einem einfachen Magneten sowohl ein- als auch ausgehoben werden kann. Daneben fanden sich Montagekrane von Palfinger und MKG.

Auch aus dem Bühnenbereich haben Hersteller die Messe für sich entdeckt. „Eigentlich sind wir ohne große Erwartungen angereist“, erklärt Gerd Kernbichler, Verkaufsleiter Deutschland der Firma Dorn Lift GmbH, über seine erste Teilnahme an der Dach+Holz in Stuttgart. „Umso mehr haben wir uns natürlich über die sehr guten Kontakte und vielversprechenden Gespräche gefreut.“ Mitgebracht hatten die Vertragspartner von



Die Alukrane überragten bei Klaas den Messestand

Hinowa eine Goldlift 14.70 IIS. Keinen Steinwurf entfernt nutz-

te Teupen die Chance, seine neue Anhängerbühne Gepard 13GT vorzustellen. Das 1.450 Kilogramm leichte Gerät kann auch von einem passenden PKW an den Einsatzort gebracht werden.

Insgesamt kamen an den vier Messetagen 55.800 Dachdecker, Zimmerer, Architekten und Planer auf das Stuttgarter Messegelände, durchaus beachtliche Zahlen für solch eine Fachmesse. **K&B**



Teupen und Hinowa (nicht im Bild) waren zum ersten Mal auf der Messe und zogen eine durchweg positive Bilanz



Die Hallen waren sehr gut besucht wie hier am Stand von Paus, auch weil es draußen eiskalt war.

# Europas größtes Demo-Event

**E**normes Interesse an der Demonstrationsschau der Baumaschinen in Enns/Hafen vermelden die Macher. „Ausstellerseitig ist die Mawev-Show 2012 so gut wie ausverkauft. Im Januar waren bereits 98 Prozent der Ausstellungsfläche gebucht. Das Freigelände ist vollständig verplant, in der mobilen Halle gibt es nur noch Restplätze“, berichtet Christof Strimitzer, Leitung Marketing und Kommunikation der veranstaltenden Firma Messe Congress Graz. Über 250 Aussteller aus zehn Ländern mühen sich, den Ruf des Demo-Events als „Turbolader der Baugiganten“ zu zementieren. Die Chancen stehen nicht schlecht: Über tausend Maschinen werden auf dem 100.000-Quadratmeter-Gelände rund 30 Kilometer südlich von Linz ausgestellt, die Hälfte davon kann vor Ort ausprobiert werden. Damit bezeichnet es sich als Europas größtes Demo-Event der Baumaschinen- und Baufahrzeugbranche. „Die Mawev-Show hat sich längst zu dem Branchentreff schlechthin für die Baumaschinenbranche entwickelt“, schwärmt Stefan Fuchs, Vorstandsvorsitzender von Goldhofer. Ausgerichtet wird die Mawev-Show im Drei-Jahres-Rhythmus vom Verband Österreichischer Baumaschinenhändler. Ausstellen werden unter anderem Atlas Maschinen, Cela, Dorn Lift, Hansaflex, Hematec, Kramer, Maltech, Moba, Pfeifer Seil- und Hebeteknik, Ruthmann, Theisen, Zeppelin und ZF. Stark vertreten ist wieder die Transportbranche. Mit dem Standardtiefelader TU 4 und den drei Satteltiefeladern STZ-L4, STZ-

Pünktlich zum Start in die Frühjahrssaison und zum Frühlingsbeginn lockt die Mawev-Show – diesmal nach Oberösterreich. Die Vorschau von **Kran & Bühne**.



Wirtschaftspark Enns/Hafen: Hier findet die 8. Mawev-Show statt

## Daten & Fakten

**Was?** Mawev-Show 2012  
**Wann?** 21. bis 24. März 2012  
**Wo?** Wirtschaftspark Enns/Hafen  
**Geöffnet?** 9 bis 18 Uhr (Sa bis 17 Uhr)  
 Eintritt frei!



## Anreise

**...mit dem Auto:** A1, Abfahrt Enns/West, von dort Beschilderung folgen. Ein kostenloser Shuttle-Bus-Service bringt Sie vom Parkplatz zum knapp zwei Kilometer entfernten Ausstellungsgelände. GPS-Adresse: 4470 Enns / Donaustraße.  
**...mit der Bahn:** Von München alle zwei Stunden schnelle Verbindung im ÖBB-Railjet nach Enns (S:13 Stunden). Von dort mit dem Taxi etwa zehn Minuten.  
**...mit dem Flugzeug:** Die Lufthansa fliegt Linz zum Beispiel ab Frankfurt/Main an, Austrian Airlines fliegt ab Düsseldorf. Ab Flughafen gut 30 Kilometer (knapp 40 Minuten) bis zum Messegelände.

VL3 A und STZ-VP2 A präsentiert Goldhofer Transportequipment für die Baumaschine. Volvo zeigt unter anderem eine FMX-Satteltzugmaschine mit Volvo X-Track. Mit neun Maschinen ist Zandt Cargo ebenso dabei wie Fliegl Fahrzeugbau, Nicolas und Scheuerle.

**K & B**

# Krumm gelaufen

In der Stadt Herne, Westfalen, steht ein schöner alter Hafenkran der Wanne-Herner Eisenbahn (WHE). Der Kran hat 75 Jahre auf dem Buckel und wird im Volksmund Krummer Hund genannt. Und er steht unter Denkmalschutz. Trotzdem darf er abgerissen werden. Kritiker des Abrisses vermuten krumme Geschäfte dahinter.

Die WHE will das alte Ding loswerden, um dort ein neues Container-Terminal zu errichten. Den Kran abzubauen und umzusiedeln sei mit einer Million Euro zu teuer, lässt die Stadtwerke-Tochter verlauten. Die Stadt Herne sagt, es gebe keine Alternative und es

sei völlig normal, ein Objekt von der Denkmalliste zu streichen. Kritiker werfen der Stadt vor, dass die Stadt im Alleingang gehandelt habe, still und heimlich. Die Grünen vor Ort kämpften noch bis zuletzt für den Erhalt des Krans. Doch das Portal der WAZ-Mediengruppe Der Westen ist sich sicher: „Am Schicksal des (noch) denkmalgeschützten Hafenkranes der WHE dürfte die Diskussion im Ausschuss so viel ändern wie das Platzen einer Bratwurst auf der Cranger Kirmes: nichts. Möglicherweise liegt die Abrissgenehmigung bei Erscheinen des Heftes schon vor.



## EINBLICK

■ Mit Rückenwind startet **Palfinger Wind** ins neue Jahr: Palfinger Wind hat sich als strategischer Partner von REpower Systems SE etabliert und Großaufträge für den Thornton Bank Offshore Windpark vor der belgischen Küste gewonnen. Des Weiteren wurde ein Liefervertrag für Gondelkrane für weitere zwei Jahre unterzeichnet. Mit der Areva Wind GmbH wurde ein Rahmenvertrag über die Lieferung von über 300 Gondel- und Plattformkranen unterzeichnet.



■ Ein riesiger **Walhai** ist in der Hafenstadt Karatschi, Pakistan, an Land gehievt worden, nachdem einige Fischer das tote Tier auf See 'eingefangen' hatten. Das Riesenbiest kommt fast auf die Maße eines Busses: zwölf Meter

lang, zwei Meter breit, sieben Tonnen schwer. Es wurden fünf Krane benötigt, um den Walhai aus dem Hafenbecken zu hieven.



■ Eine Flotte von 16 **Grove**-Geländekranen ist im Begriff, im Rahmen eines riesigen Wohnungsbauprojekts in Abu Dhabi, Vereinigte Arabische Emirate, den Bau von über 2.000 Villen binnen eines Jahres termingerecht fertig zu stellen. Die Krane sind beim 275-Millionen-US-Dollar-Projekt Al Falah, einer neuen, unabhängigen Gemeinde, in der letztendlich 60.000 Menschen ein neues

Zuhause finden werden, rund um die Uhr im Einsatz. Täglich müssen fünf Villen hochgezogen werden. Sämtliche Krane – 14 Grove-Modelle RT880E und zwei RT760E – hat die Firma Gulf Precast neu erworben von der Kanoo Group, dem Manitowoc-Händler für Grove-Krane in den Emiraten.



■ Dorado für ein Dutzend: Zwölf **Potain**-Turmdrehkrane mit hoher Tragfähigkeit werden im Geschäftsbezirk von Abu Dhabi eingesetzt. Beim Milliardenprojekt eines Klinikneubaus platzieren die sieben Wipp- und fünf Laufkatzen große Stahlträger und Betonschalungen. Der für die Projektleitung zuständige Joint-Venture-Auftragnehmer mietet die Krane von NFT, Manitowocs

Händler für Potain in den Vereinigten Arabischen Emiraten.



■ Rom frischt seine Flotte auf: 18 neue Arbeitsbühnen hat die Stadt Rom bei **CTE** geordert. Es handelt sich um 17 LKW-Bühnen mit Gelenkteleskopaufbau vom Typ Zed 21J sowie eine Zed 29J. Um den Auftrag hatte sich CTE zusammen mit zwei Partnern beworben. Die Bühnen sollen vor allem für den Baumschnitt in der italienischen Metropole eingesetzt werden.



### Bühnenhersteller

AICHI Sales Office B.V.	<a href="http://www.aichiplatforms.nl">www.aichiplatforms.nl</a>
AIRO by Tigieffe S.r.l.	<a href="http://www.airo.com">www.airo.com</a>
Alimak Hek	<a href="http://www.alimakhek.com">www.alimakhek.com</a>
Altrex B.V.	<a href="http://www.altrex.com">www.altrex.com</a>
Beijing Jingcheng Heavy Industry Co.Ltd.	<a href="http://en.jchic.com/">http://en.jchic.com/</a>
Böcker Maschinenwerke GmbH	<a href="http://www.boecker-group.com">www.boecker-group.com</a>
Bronto	<a href="http://www.bronto.fi">www.bronto.fi</a>
Dingli	<a href="http://www.chinadinli.com">www.chinadinli.com</a>
Dino Lift	<a href="http://www.dinolift.com">www.dinolift.com</a>
ESDA Fahrzeugwerke GmbH	<a href="http://www.esda-fahrzeugwerke.de">www.esda-fahrzeugwerke.de</a>
Genie Europe	<a href="http://www.genielift.de">www.genielift.de</a>
GSR S.p.A	<a href="http://www.gsrspa.it">www.gsrspa.it</a>
H.A.B. Service Center GmbH	<a href="http://www.hab-hubarbeitsbuehnen.de">www.hab-hubarbeitsbuehnen.de</a>
Hinowa Italien	<a href="http://www.hinowa.com">www.hinowa.com</a>
Holland Lift	<a href="http://www.hollandlift.com">www.hollandlift.com</a>
Helmut Kempkes GmbH KULI-Hebezeuge	<a href="http://www.kuli.com">www.kuli.com</a>
Mantall	<a href="http://www.mantall.com">www.mantall.com</a>
Matilsa	<a href="http://www.matilsa.es/">www.matilsa.es/</a>
OIL&STEEI	<a href="http://www.oilsteel.com">www.oilsteel.com</a>
OMMELIFT	<a href="http://www.ommelift.com">www.ommelift.com</a>
Palfinger Platforms	<a href="http://www.palfinger-platforms.com">www.palfinger-platforms.com</a>
Palazzani Industrie S.p.A.	<a href="http://www.palazzani.it">www.palazzani.it</a>
PB Lifttechnik GmbH	<a href="http://www.pbgmbh.de/">www.pbgmbh.de/</a>
RUTHMANN GmbH & Co. KG	<a href="http://www.ruthmann.de">www.ruthmann.de</a>
Skyjack	<a href="http://www.Skyjack.com">www.Skyjack.com</a>
Teupen	<a href="http://www.teupen.com">www.teupen.com</a>

### Neu- und Gebrauchtbühen

Access Business	<a href="http://www.accessbusiness.nl">www.accessbusiness.nl</a>
AFI-Resales	<a href="http://www.afi-platforms.co.uk/afimachinesaleslist.asp">www.afi-platforms.co.uk/afimachinesaleslist.asp</a>
Dorn Lift GmbH	<a href="http://www.dornlift.com">www.dornlift.com</a>
Galizia S.n.c	<a href="http://www.galiziagru.com/">www.galiziagru.com/</a>
Hematec Arbeitsbühnen	<a href="http://www.hematec-online.de">www.hematec-online.de</a>
Hinowa Deutschland	<a href="http://www.hinowa.de">www.hinowa.de</a>
Holland Lift	<a href="http://www.hollandlift.com">www.hollandlift.com</a>
JLG Deutschland GmbH	<a href="http://www.jlg-deutschland.de">www.jlg-deutschland.de</a>
Kunze	<a href="http://www.KUNZEGmbh.de">www.KUNZEGmbh.de</a>
Lifterz	<a href="http://www.lifterz.co.uk/">http://www.lifterz.co.uk/</a>
Lisman	<a href="http://www.lisman.nl">www.lisman.nl</a>
Maltech Arbeitsbühnen	<a href="http://www.maltech.com">www.maltech.com</a>

Moll Maschinenhandels GmbH	<a href="http://www.lift-moll.de">www.lift-moll.de</a>
Nacanco	<a href="http://www.nacanco.it">www.nacanco.it</a>
OMMELIFT	<a href="http://www.ommelift.de">www.ommelift.de</a>
Platform Sales Europe	<a href="http://www.platformsaleseurope.com">www.platformsaleseurope.com</a>
Power Lift	<a href="http://www.power-lift.de">www.power-lift.de</a>
Rothlehner Arbeitsbühnen	<a href="http://www.rothlehner.de">www.rothlehner.de</a>
SkyAccess AG	<a href="http://www.skyaccess.ch">www.skyaccess.ch</a>
Take Over Platforms bv	<a href="http://www.takeoverplatforms.com/en/index.html">www.takeoverplatforms.com/en/index.html</a>
UP - AG	<a href="http://www.upag.ch">www.upag.ch</a>

### Bühnenvermietung

Arbeitsbühnen bundesweit	<a href="http://www.partnerlift.com">www.partnerlift.com</a>
AVS System Lift AG	<a href="http://www.systemlift.de">www.systemlift.de</a>
Butsch&Meier GmbH	<a href="http://www.butsch-meier.de">www.butsch-meier.de</a>
Dorn Lift GmbH	<a href="http://www.dornlift.com">www.dornlift.com</a>
Gardemann Arbeitsbühnen GmbH	<a href="http://www.gardemann.de">www.gardemann.de</a>
HBV Hydraulik-Bühnen-Verleih GmbH	<a href="http://www.hbv-hydraulik.de">www.hbv-hydraulik.de</a>
HMT AG	<a href="http://www.hmtag.ch">www.hmtag.ch</a>
Kunze GmbH	<a href="http://www.KUNZEGmbh.de">www.KUNZEGmbh.de</a>
Lift-Ex AG	<a href="http://www.liftex.ch">www.liftex.ch</a>
Maltech Arbeitsbühnen	<a href="http://www.maltech.com">www.maltech.com</a>
Nacanco	<a href="http://www.nacanco.it">www.nacanco.it</a>
SCHMID Hebebühnenverleih GmbH	<a href="http://www.schmid-hv.de">www.schmid-hv.de</a>
Stirimann AG	<a href="http://www.stirimann.ch">www.stirimann.ch</a>
UP - AG	<a href="http://www.upag.ch">www.upag.ch</a>
Wagert	<a href="http://www.wagert.com">www.wagert.com</a>
WS-Skyworker AG	<a href="http://www.ws-skyworker.ch">www.ws-skyworker.ch</a>

### Kranhersteller

Böcker Maschinenwerke GmbH	<a href="http://www.boecker-group.com">www.boecker-group.com</a>
Conmac/Maeda	<a href="http://www.minikrane.de">www.minikrane.de</a>
Effer	<a href="http://www.effer.it">www.effer.it</a>
Galizia S.n.c	<a href="http://www.galiziagru.com/">www.galiziagru.com/</a>
KSD Kransysteme	<a href="http://www.ksd-kransysteme.de">www.ksd-kransysteme.de</a>
Liebherr Werk Ehingen	<a href="http://www.liebherr.com">www.liebherr.com</a>
Manitowoc	<a href="http://www.manitowoccranes.com">www.manitowoccranes.com</a>
Ormig	<a href="http://www.imagine.com/ormig">www.imagine.com/ormig</a>
Palfinger	<a href="http://www.palfinger.de">www.palfinger.de</a>
Tadano Faun	<a href="http://www.tadanofaun.de">www.tadanofaun.de</a>
Terex Demag GmbH	<a href="http://www.terexcranes.com">www.terexcranes.com</a>
Unic Minikrane	<a href="http://www.minikran.de">www.minikran.de</a>

## Gebrauchtkrane

IMC International Mobile Cranes GmbH	<a href="http://www.imc-cranes.com/">http://www.imc-cranes.com/</a>
M. Stemick	<a href="http://www.stemick-krane.de">www.stemick-krane.de</a>
Mini & Mobile Cranes Körner GmbH	<a href="http://www.unic-mobilecranes.de">www.unic-mobilecranes.de</a>

## Kranvermietung

Scholpp	<a href="http://www.scholpp.de">www.scholpp.de</a>
Stirnemann AG	<a href="http://www.stirnemann.ch">www.stirnemann.ch</a>

## Kranvermietung Minikrane

Nellos AG	<a href="http://www.nellos.ch">www.nellos.ch</a>
-----------	--

## Kran- und Bühnenzubehör

Casar	<a href="http://www.casar.de">www.casar.de</a>
Teufelberger Seil GmbH	<a href="http://www.teufelberger.com/stahlseile">www.teufelberger.com/stahlseile</a>

## Ersatzteile und Kundendienst

Banner GmbH	<a href="http://www.bannerbatterien.com">www.bannerbatterien.com</a>
Davis Access Platforms	<a href="http://www.davisaccessplatforms.com">www.davisaccessplatforms.com</a>
Euro Lift System AG	<a href="http://www.euro-lift-system.com">www.euro-lift-system.com</a>
IPS Independent Parts & Service	<a href="http://www.independent-parts-service.com">www.independent-parts-service.com</a>
IPS UK	<a href="http://www.ipspartsonline.com">www.ipspartsonline.com</a>
Lift-Manager	<a href="http://www.Lift-Manager.de">www.Lift-Manager.de</a>
SPS Schmidt Parts Supply	<a href="http://www.sps-bhv.de">www.sps-bhv.de</a>
TVH - Group Thermote & Vanhalst	<a href="http://www.tvh.be">www.tvh.be</a>

## Finanz- und Versicherungswesen

Gossler, Gobert & Wolters	<a href="http://www.ggw-arbeitsbuehnen.de">www.ggw-arbeitsbuehnen.de</a>
Mornweg Versicherungsmakler GmbH	<a href="http://www.Mornweg.info">www.Mornweg.info</a>

## Software

Haubold	<a href="http://www.haubold-afd.de">www.haubold-afd.de</a>
inspHire Ltd	<a href="http://www.inspHire.com">www.inspHire.com</a>
Logis GmbH	<a href="http://www.logisgmbh.de">www.logisgmbh.de</a>
Matusch GmbH	<a href="http://www.matusch.de">www.matusch.de</a>
MCS	<a href="http://www.mcssolutions.com">www.mcssolutions.com</a>
Sycor GmbH	<a href="http://www.sycor.de/rental">www.sycor.de/rental</a>

## Black-Box Systems

Elecdatra GmbH	<a href="http://www.elecdatra.de">www.elecdatra.de</a>
Euro Lift System AG	<a href="http://www.euroliftsystem.de">www.euroliftsystem.de</a>
ingedis GmbH	<a href="http://www.LiftLog.de">www.LiftLog.de</a>
Rösler Software-Technik GmbH	<a href="http://www.minidat.de">www.minidat.de</a>

## Sonstige Liftsysteme

Krah	<a href="http://www.lift-systems.de">www.lift-systems.de</a>
Lift Systems	<a href="http://www.lift-systems.com">www.lift-systems.com</a>

Solving Deutschland GmbH	<a href="http://www.solving-gmbh.de">www.solving-gmbh.de</a>
--------------------------	--

## Steuerungssysteme

3B6 GmbH	<a href="http://www.3b6.de">www.3b6.de</a>
MOBA Mobile Automation AG	<a href="http://www.moba.de">www.moba.de</a>

## Arbeitssicherheit / Arbeitsmedizin

IPAF	<a href="http://www.ipaf.org">www.ipaf.org</a>
------	--

VDBUM Verband der Baumaschinen-Ingenieure und -Meister e.V.	<a href="http://www.vdbum.de">www.vdbum.de</a>
--	--

## Kran- und Ausleger Reparaturen

Rusch Kraantechnik b.v.	<a href="http://www.cranerepair.com">www.cranerepair.com</a>
-------------------------	--

## Transportfahrzeuge

BEKO	<a href="http://www.beko-transportfahrzeuge.de">www.beko-transportfahrzeuge.de</a>
------	--

## Rechtsanwälte

Gehrlein & Kollegen. Fachanwälte	<a href="http://www.gehrlein-u-kollegen.de">www.gehrlein-u-kollegen.de</a>
----------------------------------	--

## Leasing

KLB LEASING GmbH	<a href="http://www.klb-leasing.de">www.klb-leasing.de</a>
------------------	--

## Metallumformtechnik

Ferro Umformtechnik GmbH & Co. KG	<a href="http://www.ferro-umformtechnik.de">www.ferro-umformtechnik.de</a>
-----------------------------------	--

## Teleskoplader neu und gebraucht

Nacanco	<a href="http://www.nacanco.it">www.nacanco.it</a>
---------	--

Riwal	<a href="http://www.riwal.com/used">www.riwal.com/used</a>
-------	--

## Seilwinden/Hebezeuge

LGH GmbH / Vermietung	<a href="http://www.lgh.eu">www.lgh.eu</a>
-----------------------	--

ROTZLER GMBH + CO.KG	<a href="http://www.rotzler.de">www.rotzler.de</a>
----------------------	--

## Baggermatrizen

GTP Europe BV	<a href="http://www.gtp-europe.com">www.gtp-europe.com</a>
---------------	--

Welex	<a href="http://www.welex.nl">www.welex.nl</a>
-------	--

## Jobbörse

12hoist4u	<a href="http://www.12hoist4u.com">www.12hoist4u.com</a>
-----------	--

## Vermietung Modulare Spreizen-Systeme

LGH GmbH	<a href="http://www.lgh.eu">www.lgh.eu</a>
----------	--

## Bauaufzüge

GEDA-Dechentreiter GmbH & Co. KG	<a href="http://www.geda.de">www.geda.de</a>
----------------------------------	--

## Vermietung Anschlagmittel

LGH GmbH	<a href="http://www.lgh.eu">www.lgh.eu</a>
----------	--

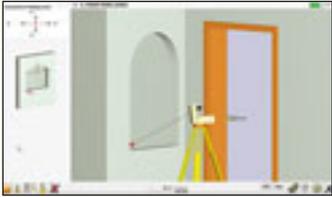
## Vermietung Elektro- und Druckluftkettenzüge

LGH GmbH	<a href="http://www.lgh.eu">www.lgh.eu</a>
----------	--

# FEHLT IHR UNTERNEHMEN???

Der Eintrag in unserem Online Adressbuch mit direktem Link zu Ihrer Website und einer Auflistung in der Kran & Bühne kostet Sie nur 280,- Euro für ein ganzes Jahr. Und der schnellste Weg zu Ihrem Eintrag führt Sie über: Karlheinz Kopp • Tel.: +49 (0) 761 897866 0 • Email [info@vertikal.net](mailto:info@vertikal.net)

## Gegen Nischendasein



Ein neuartiges 3D-Raummaß hat die Firma Flexijet aus Jena entwickelt. Per Fingergesten lassen sich mit diesem Laser-Aufmaßsystem namens ‚Flexijet Room‘ Räume erfassen. Dafür muss man es einfach im Raum – der kann auch möbliert sein – aufstellen und einschalten. Hard- und Software werden über einen mitgelieferten Tablet-PC per Fingersteuerung bedient. Nischen jeder Art, Fenster- und Türöffnungen, Wände und Stützen, aber auch Steckdosen und andere Details können so von einer Person erfasst werden. Eine Bauteilbibliothek liefert verschiedene Elemente, die der Bediener einfach auswählt und in das 3D-Aufmaß integriert.

Vertikal.net  
 Informieren Sie sich unter  
[www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)  
 Sehen & gesehen werden!

## Gegen Ideenklau

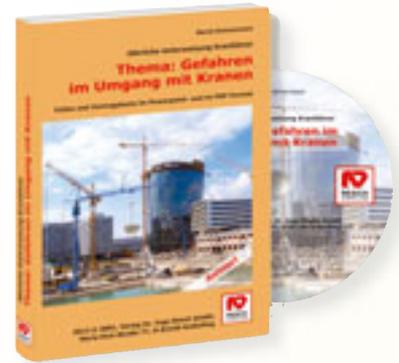
Sicherheitsmängel, Reklamationen, Arbeitsplatzverluste und riesige finanzielle Schäden: Vor allem für die Hersteller nimmt Produktpiraterie immer gefährlichere Ausmaße an. Den inzwischen größten und am schnellsten wachsenden Anteil machen dabei Fälschungen an Komponenten und Ersatzteilen aus. Der VDMA beziffert den Umsatzverlust durch Plagiate auf 6,4 Milliarden Euro – pro Jahr.

Der auf RFID-Technik spezialisierte Anbieter Ident Pro bietet nun erstmalig Miniatur-Transponder im Ultrahochfrequenz-Bereich (UHF) an, die einen

Durchmesser von lediglich sechs Millimetern haben. Sie können auf und sogar in Metallobjekten angebracht werden und erreichen eine Lese-Reichweite von bis zu zwei Metern – „die kleinsten UHF-Transponder der Welt“, wie die Firma sagt. Die Serie „ID-RTP X2 Mini“ hält verschiedenen Transponder-Versionen vor: Während der X2-208 etwa auf Metall montiert werden kann, lässt sich der X2-108 bündig in die Metalloberfläche einbringen. Vorteil: Der Transponder wird Teil des Produkts und kann nicht entfernt werden, ohne es zerstören zu müssen.

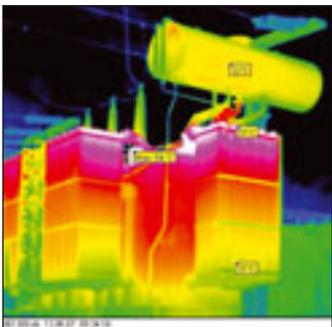


## Gegen Vergessen



Stapler- und Kranführer sind mindestens einmal im Jahr zu unterweisen. Darauf weist der Resch-Verlag hin – der natürlich das entsprechende Anschauungsmaterial in seinem Programm hat. Die CD 2012 zur Unterweisung von Kranführern aus dem Hause Resch hat das Schwerpunktthema „Gefahren im Umgang mit Kranen“. Mit ihr – sowie den zuvor erschienenen CDs – lassen sich die vorgeschriebenen Unterweisungen fachlich und rechtlich einwandfrei durchführen. Passende Testbögen sind ebenso erhältlich. Eine CD-ROM mit Powerpoint-Folien kostet 50 Euro, das Testbogenpaket für 50 Teilnehmer 24,90 Euro.

## Gegen Überhitzung



Ein Anwendungsgebiet der Thermografie ist die Überprüfung von Energieübertragungs- und -verteilungsanlagen bei Energieversorgungsunternehmen, in Industrie- und Produktionsbetrieben sowie in Infrastrukturanlagen. Die Richtlinienreihe VDI 2878 der VDI-Gesellschaft Produktion und Logistik (GPL) gibt einen

Überblick über die Anwendungsbereiche, die Grundlagen und die Durchführung des Verfahrens. Dabei wird die emittierte Wärmestrahlung der Oberfläche des Prüfobjekts gemessen und anschließend die Temperaturverteilung auf der Oberfläche dargestellt. Anhand dieser Verteilung können Auffälligkeiten am Prüfobjekt ermittelt werden, zum Beispiel an elektrischen Leitern, die mit einem zu hohen Strom belastet sind. Die Entwürfe der VDI/VDE 2878 Blatt 2 und VDI 2878 Blatt 3 „Anwendung der Thermografie zur Diagnose in der Instandhaltung“ sind ab sofort zum Preis von 81,80 Euro und 76,10 Euro beim Beuth Verlag erhältlich.

## Gegen Unterkühlung



Für extreme klimatische Bedingungen hat Hoven Hydraulik Zylinder und Komponenten entwickelt, die auch bei Temperaturen bis zu -50 °C zuverlässig arbeiten. Für den Dauereinsatz im Permafrost waren umfangreiche Anpassungen aller Bauteile

notwendig. Kolben und Gehäuse dieser Zylinder sind aus speziellen, bei Bedarf auch nichtrostenden Stählen mit einer besonders hohen Kerbschlagzähigkeit gefertigt. Hinzu kommt, dass der Fließpunkt herkömmlicher Hydraulikflüssigkeiten bei großer Kälte unterschritten wird. Darum setzt Hoven Hydraulik auf Tieftemperatur-Öle. Auch die Dichtungen aus Spezial-Elastomeren sind an die extreme Kälte angepasst. Sie bleiben über den gesamten Temperaturbereich flexibel genug, um Undichtigkeiten dauerhaft zu vermeiden. Hydraulikleitungen, Anschlüsse und sogar Schrauben sind ebenfalls konstruktiv angepasst und aus entsprechenden Materialien gefertigt.

★★★★★ Inserieren Sie ★★★★★

Inserieren Sie in der Rubrik Marktplatz von *Kran & Bühne* und erreichen Sie damit Käufer und Benutzer von Kranen und Arbeitsbühnen und verwandten Dienstleistungen in Deutschland, Österreich, Benelux und der Schweiz.

**Kleinanzeigenverkauf**  
 Karlheinz Kopp  
 Tel: (0761) 89 78 66-0  
 Fax: (0761) 88 66 814  
 E-mail: info@vertikal.net

**Werbematerial & Kopien**  
 von Inseraten bitte an:  
**Vertikal Verlag**  
**Sundgaullee 15 (1. OG)**  
**D-79114 Freiburg**  
**Email: info@vertikal.net**



**BEKO-TRUCKS.com**

**M. Stemick GmbH**  
 Kran- u. Baumaschinenhandel

**AT-KRANE**

Hersteller / Typ	Baujahr	Antrieb	Ausleger / Spitze
30 t PPM ATT 335	1997	4x4x4	27,40m + 15,00m
30 t PPM ATT 340	1994	4x4x4	30,00m
35 t PPM ATT 400	1998	4x4x4	30,40m + 15,00m
35 t Liebherr LTM 1035-3	1987	6x4x6	30,00m + 8,30m
35 t PPM ATT 400/3	2001	4x4x4	30,40m + 15,00m
35 t Grove GMK 2035	2004	4x4x4	29,00m + 15,00m
40 t Demag AC 40	2000	6x4x6	31,20m + 13,00m
40 t Faun RTF 40-3	1997	6x6x6	30,00m + 15,45m
50 t Marchetti MG 50.3	1992	6x6x6	32,00m + 16,00m
50 t Grove GMK 3050-1	2005	6x6x6	38,00m + 15,00m
60 t Demag AC 60 City	2002	8x8x8	50,40m + 14,00m
60 t Liebherr LTM 1060/2	2000	8x6x8	42,00m + 17,00m
60 t Faun ATF 60-4	1998	8x6x8	40,00m + 16,00m
70 t Faun ATF 70-4	1997	8x6x8	40,50m + 16,00m
80 t Terex-Demag AC 80-2	2007	8x6x8	50,00m + 17,60m
100 t Grove GMK 4100 L	2007	8x8x8	60,00m + 17,00m
100 t Grove GMK 5100	2001	10x8x10	51,00m + 18,00m
100 t Faun ATF 100-5	2002	10x8x10	51,00m + 30,00m
120 t Terex-Demag AC 120-1	2008	10x8x8	60,00m + 17,00m
130 t Grove GMK 5130-1	2005	10x8x10	60,00m + 26,00m
160 t Grove GMK 5160	1996	10x8x10	49,00m + 18,00m

**ROUGH-TERRAIN CRANES – RT MOBIL KRAN**

Hersteller / Typ	Baujahr	Antrieb	Ausleger / Spitze
25 t Kato KR 250 E	1997	4x4x4	26,70m + 7,00m
30 t Tadano TR 300 E	1987	4x4x4	28,60m + 12,50m

**LATTIC-BOOM-TRUCK CRANE**

Hersteller / Typ	Baujahr	Antrieb	Ausleger / Spitze
130 t Liebherr LG 1130	1976	12x6x8	70,00m + 63,00m

**INDUSTRIEKRANE**

Hersteller / Typ	Baujahr	Antrieb	Ausleger / Spitze
14 t Demag V73	1983	4x2x2	13,50 m + 5,50 m

Weitere Krane auf Anfrage  
 M. Stemick GmbH  
 Kran- u. Baumaschinenhandel  
 Import - Export  
 D-45721 Haltern / Germany

Tel.: +49-2364 - 108203  
 Fax: +49-2364 - 15546  
 Mobile: +49-172-2332923  
 e-Mail: info@stemick-krane.de  
 Internet: http://www.stemick-krane.de

**Import • Export**



**Kran & Bühne**

★ Gebrauchte Maschinen ★ Ersatzteile ★ Überholung ★ Vermietung ★ Gesuche ★ Gebrauchte Maschinen ★ Ersatzteile ★ Überholung ★ Vermietung ★ Gesuche ★

lift x off  
beatrix herrmann

Wir beraten Sie gerne  
T 03303 - 29 78 66  
info@lift-x-off.com

Alles rund um die Arbeitsbühne:  
Verkauf von neuen & gebrauchten Arbeitsbühnen, Service & Ersatzteile

SCHEREN-BÜHNE



HAULOTTE COMPACT 10  
BAUJAHR 2005  
16.490,- EURO

LKW-BÜHNE



CSR190P  
BAUJAHR 2002  
20.990,- EURO

ANHÄNGER



OMME 2100 EBZ  
BAUJAHR 2000  
MIT RANGIERANTRIEB  
16.990,- EURO

Preise zzgl. gesetzl. gültige MwSt. Zwischenverkauf vorbehalten.

[www.lift-x-off.com](http://www.lift-x-off.com)

www.  
**Rothlehner**.com

**Arbeitsbühnen**  
Ihr Fachbetrieb - 15 x in Deutschland  
Tel. 0 87 24 / 96 01-0; info@rothlehner.de

www.  
**Lift-Manager**.de

**Arbeitsbühnen-Service**  
Bundesweites Service- und Werkstattnetz  
Hotline 0700 / 20 40 60 75

Wir beraten sie gerne  
und bieten professionelles  
Gerät für ihre Ansprüche,  
passend für jeden Einsatz



- Teleskopstapler
- schwerlast
- drehbar
- starr
- Teleskopbühnen
- Scherenbühnen
- Anhängerbühnen
- Frontstapler
- Mastbühnen
- Ameisen
- Schulungszentrum

**Roggenland** Arbeitsbühnen- und Staplervermietung GmbH Tel 02582 66770-0 [www.roggenland-arbeitsbuehnen.de](http://www.roggenland-arbeitsbuehnen.de)



# AIRO Arbeitsbühnen

Verkauf & Service



AIRO - Deutschlandvertrieb • Hoffmann GmbH & Co.KG • Mannheimer Str. 140a • 68753 Waghäusel  
Tel. (07254) 9588117 • Fax (07254) 9588181 [www.airo-arbeitsbuehnen.de](http://www.airo-arbeitsbuehnen.de)

## ONLINE VERSTEIGERUNG

im Auftrag der Interessenten,

# Hubarbeitsbühnen

Industrielaan 30 - 8790 Waregem (Belgien)

**17x ELEKTRISCHE SCHERENBÜHNEN** "Genie" GS1530, GS1930, GS2032, "Upright" LX41E, MX19, X32N; **3x DIESEL-SCHERENBÜHNEN 4x4** "Haulotte" H12 SDX, "JLG" 260MRT, 40RTS; **4x DIESEL-GELENKTELESKOPARBEITSBÜHNEN 4x2/4x4** "Genie" Z45-22RT, Z34-22RT, "Haulotte" HA16SPX; **DIESEL-TELESKOPLADER 4x4** "Manitou" MT523; **3x MINI-SCHERENARBEITSBÜHNEN** "NSG" Pop-Up; **2x ELEKTRISCHE GELENKTELESKOPARBEITSBÜHNEN** "Grove" T1010, "Upright" TM12;

## GEBOTSABGABE NUR ONLINE

**SCHLUSSDATUM:** Dienstag **20. MÄRZ** - 14.00 Uhr

**BESICHTIGUNG:** Montag **19. März** von 09.00 bis 16.00 Uhr

**FOTOS / KATALOG / INFO** auf unserer Website

# TROOSTWIJK

[www.TroostwijkAuctions.com](http://www.TroostwijkAuctions.com)



**RIEBSAMEN**

## Glasboy

- Bagger
- Kran
- Dumper

**Kauf oder Mietservice**  
Telefon: 07582 791

**MADE IN GERMANY**

Maschinenbau  
Riebsamen  
GmbH & Co. KG  
Telefon + 49 07582 791  
Telefax + 49 07582 792  
info@riebsamen.de  
www.riebsamen.de

[www.Vertikal.net/Vermieter](http://www.Vertikal.net/Vermieter)



Einfach.  
Kompakt.  
Zuverlässig.



Mit dem neuen Technikpaket „IIS“:  
Vorteile ohne Kompromisse

Die Revolution für die Arbeit ganz oben.

Der Marktführer Hinowa revolutioniert die Arbeitsbühnentechnik mit dem neuen Paket IIS.

- einfache Handhabung
- selbsterklärende Fernbedienung
- revolutionäre Steuerung
- maximale Sicherheit
- GPS-Ortung
- Ferndiagnose

Steigen Sie jetzt ein!

**Hinowa**  
ARBEITSBÜHNEN

Tel: +49 (0) 89 454 632 70  
[www.hinowa.de](http://www.hinowa.de)

# Maschinenverkauf



**Genie S-65**  
Teleskopgelenkbühne  
21,91m - 2005/06/07/08



**Genie S-85**  
Teleskopgelenkbühne  
27,91m - 2005/06/7/8



**Genie Z-45/25J Bi**  
Gelenkauslegerbühnen  
15.92m - 2005/6



**Genie Z-135/70**  
Gelenkauslegerbühnen  
43,15m - 2007/8/9



**Genie GS-2032**  
Elektro Scheren-Bühne  
8,10m - 2005/6



**Skyjack SJ-7135**  
Diesel Scheren-Bühne  
12,50m - 2006/07/8



**Genie GS-5390 RT**  
Diesel Scheren-Bühne  
18m/680kg - 2005/6/8



**Maeda MC 285 CRM**  
Mini-Kran  
8,70m/2,8Tonnen - 2006



**Manitou MLT523T**  
Telestapler  
5m/2,3Tonnen - 2006/7



**Manitou MT 1435**  
Telestapler  
14m/3,5Tonnen - 2006/7



**Manitou MT174OSLT**  
Telestapler  
17m/4Tonnen - 2005/6/7



**Manitou MRT 2150 M**  
Telestapler  
21m/5Tonnen, 2006/7



**Liftlux SL153-12**  
Elektro Scherenbühne  
17m - 2001



**Scanlift SL190D**  
Spezialgerät  
18,5m - 2001



**Spider FS420**  
Spezialgerät  
42m - 2008



**Omme 3000 RBD**  
Spezialgerät  
30m - 2006/7/8



**Kontakt u. weitere  
Information:**

**Volquart Molt-Stefes**  
Bremen  
Tel 0049/ 160 96896991

 **Easi UpLifts**  
LIMITED

[www.easiuplifts.com](http://www.easiuplifts.com)

E-mail: [volquart@molt-stefes.de](mailto:volquart@molt-stefes.de)

the access specialists



Seit 1987 vertreten wir GENIE® in Deutschland. Ferner vertreiben wir Hubarbeitsbühnen sowie Material- und Personenlifte weiterer namhafter Hersteller. Mit unseren sieben Miet- und Servicestationen im gesamten Bundesgebiet bieten wir schnellen Service.



**Zum weiteren Ausbau unserer Serviceleistungen suchen wir**

## Service Techniker (m/w)

Ihre Aufgabe besteht in der technischen Betreuung von Maschinen unserer Kunden im süddeutschen Raum.

### Ihre Qualifikation:

- Maschinentechnische Elektrik und Hydraulik ist Ihre Passion.
- Sie mögen eine vielseitige Tätigkeit mit engem Kundenkontakt.
- Sie bringen englische Sprachkenntnisse mit.
- Das Notebook ist für Sie kein Buch mit sieben Siegeln.
- Eine selbständige Reisetätigkeit macht Ihnen Spaß.



### Unser Angebot:

- Sicherer Arbeitsplatz.
- Leistungsgerechte Vergütung.
- Eine abwechslungsreiche Tätigkeit.
- Ein leistungsstarkes und kundenorientiertes Team.
- Gezielte Einarbeitung in Ihre neue Aufgabe.

Bei Interesse freuen wir uns auf Ihre Bewerbung!

**Norbert Wienold GmbH**  
**Material- und Personenlifte**  
 Industriegebiet Waldstr. 35 a  
 D-48488 Emsbüren

z. Hd. Frau Poll  
 Tel. +49 (0) 59 03 - 93 94-22  
 Fax +49 (0) 59 03 - 93 94-50  
 eMail: m.poll@wienold-lifte.de

**Wienold**-LIFTE.de



### Wir suchen

zum nächstmöglichen Eintrittstermin eine/einen

## Service monteur m/w

im **GROSSRAUM ULM**. Ihr Außendienst-Einsatzgebiet ist Süddeutschland. Sie arbeiten selbstständig, eigenverantwortlich und kundenorientiert vom Home-Office aus. Zur Verrichtung Ihrer Reise- und Arbeitstätigkeiten steht Ihnen ein Sprinter-Werkstattwagen zur Verfügung.

### Des Weiteren suchen wir

zum nächstmöglichen Eintrittstermin eine/einen

## Service monteur m/w

für den Einsatz in unserer werkseigenen Service-Station in **INGOLSTADT**.

### Wir erwarten

- Idealerweise eine Ausbildung als Industrie-/Landmaschinenmechaniker, Mechatroniker, Elektriker o. ä.
- Praktische Erfahrungen sowie Fachkenntnisse entweder in Hydraulik, Mechanik oder Elektronik
- Technisches Verständnis und Einsatz- sowie Reisebereitschaft

### Wir bieten

interessante Arbeitsplätze, eigenverantwortliches Arbeiten, leistungsgerechte Entlohnung sowie ein angenehmes Arbeitsumfeld. Diskretion + Verschwiegenheit im Bewerbungsverfahren sind selbstverständlich.

### Wir sind

ein erfolgreiches, leistungsstarkes und mittelständisches Unternehmen. Mit unserem Team von hochqualifizierten Mitarbeitern/innen erreichen wir in der **RUTHMANN**-Unternehmensgruppe einen Umsatz von mehr als 75 Mio. € pro Jahr. Die Entwicklung neuer Produkte sowie Kundenorientierung und innovative technische Konzepte sind unsere Erfolgsgaranten.

Haben Sie Interesse im **RUTHMANN**-Team zu arbeiten? Dann bewerben Sie sich bitte mit Angabe Ihrer Einkommensvorstellung und Ihrer Verfügbarkeit per E-Mail.



### Ruthmann GmbH & Co. KG

Von-Braun-Straße 4 | 48712 Gescher-Hochmoor  
 Ansprechpartner: Frau Christa Kappenhagen | Fon: +49 2863 204-255  
 E-Mail: jobs@ruthmann.de | Internet: www.ruthmann.de

# OB NETZ- ODER AKKUBETRIEB

## **PowerAttack** – der Lastenbeweger – für Ihre Transportfahrwerke



### Der Lastenbeweger.

Die innovative Idee zum Bewegen von Lasten auf passiven Transportfahrwerken bis zu 25 to Gewicht anstelle eines Gabelstaplers.

Klicken und surfen Sie: [www.powerattack.biz](http://www.powerattack.biz) mit weiteren Informationen und Videos.



Ein Produkt von: PowerAttack GmbH  
Klaus J. Scholpp  
Dieselstr. 28  
D-70839 Gerlingen  
Tel. +49 (0) 7156 -177 33 42  
[www.powerattack.biz](http://www.powerattack.biz)